

國立政治大學華語文教學碩博士學位學程

碩士學位論文

指導教授：張郁慧 博士

重動句-從理論到教學實踐

Verb Copying in Mandarin: From Theory to Teaching
Practice

研究生：林逸欣

中華民國一百零一年六月

謝辭

這篇論文能夠順利完成，首先非常感謝我的指導教授張郇慧教授，以及給予我許多重要建議的口試委員：曹逢甫教授與何萬順教授。

感謝張郇慧教授，謝謝您的耐心指導，引領我在漢語語法領域中實踐和探索，時時提醒我論文的貢獻。若沒有您悉心地指導論文方向，以及對我全力的支持，這篇論文絕對難以實現，學生萬分感激，銘記在心。

在政大華語文教學博碩士學位學程這三年中，從一般的修課中和海外實習裡，學習到許多，感謝所有教授們、助教們的費心。當然，少不了感謝華文碩程的同學：最佳戰友欣荷，如不是你在旁的勉勵，可能無法如期完成論文；感謝研究所好友啟萱、宗誠、婉芬、佩欣的加油打氣，你們陪伴我度過不算容易的研究生涯，因為你們我知道自己永遠不是一人孤軍奮戰。也要感謝政大的學長姊、學弟妹們，你們給予我的論文建議以及在課堂上的討論，直接間接地幫助我完成論文。在政大的日子裡，遇到許多厲害、特別的人，也給予我非常難得的實習機會，感謝政大，我會用一輩子珍惜這幾年來所構築的一切。

還要感謝永遠支持我的家人：爺爺、爸爸、媽媽和弟弟，要不是你們的支持和付出，也沒有今日的我。還有我的好友，秀貞、朱、羽珊和安騏，當感覺論文進度停滯不前時，總是能從你們身上得到滿滿的能量而繼續前進。我愛你們！

總之，感謝所有參與我生命的人，謝謝你們。雖缺乏新意，但仍最能表達我的心情的一句話，引自陳之藩先生的《謝天》「因為需要感謝的人太多了，就感謝天罷。」

重動句-從理論到教學實踐

中文摘要

重動句一直是語言學家感興趣的議題，也因此對於此句型語言學家提出了各種不同的解釋。文獻中強制性的理論描述重動的產生，一些和重動句相關的句式可能使這些理論上產生疏漏，這可能代表文獻中的研究還不夠全面，同時對於何時該使用重動句或是其他相關句式，卻未有研究加以說明。所以本論文從形式、意義、用法討論重動句句型，尤其著重於重動句用法層面的探討，試圖更全面地了解重動句語法。而從三大面向中我們歸納出結論：

觀察重動句形式，當重動句裡的動詞為述賓形式時，無論其動詞為詞組、離合詞或詞，一定要使用重動句。

從意義方面來說，重動句的補語指向以指向動詞為大宗，證明重動句主要用於描述句中的動詞。並且，重動句裡的動詞語意根據句中的補語顯現其不同的語意內容，我們推測也許重動句句型本身不帶有意思。

就用法而言，重動句主要用於「客觀描述事件中的動詞」，而從變換句式中得知傾向使用重動句的情況為：為了描述人所參與的事件裡的動詞，而此動詞又造成某種結果，此時我們就會使用重動句。

最後，本文檢視了台海兩岸所出版的華語教材，討論「重動句」的教材編寫，且根據前述的語法規則提出建議，如，教師需特別提醒學習者：動詞的構詞方式、「得」字的位置、形容詞為補語或是狀語。

關鍵字：重動句、Tough Construction、補語語意指向、補語分類

Verb Copying in Mandarin: From Theory to Teaching Practice

ABSTRACT

Linguisticians are always interested in this topic, the construction of the verb copying, so many researchers have studied this topic and proposed theoretical framework . However, there are some data that might cause the theories incomprehensive, and also in the decades there are no theses which focus on the transformation constructions from verb copying in Taiwan. Therefore, the purpose of this research is to make a comprehensive study for verb copying construction.

This paper discusses the construction of verb copying in structure, meanings and usages three aspects, especially focuses on usages aspect. In the structure aspect, observing the construction in the corpora, when the verb in the sentence is composed of one verbal component and one nominal component, no matter that is classified as verb phrase, separable word, or word, using the construction of verb copying is necessary. In the meaning aspect, the meaning of construction is derived from the complements of sentences. Maybe the construction of verb copying itself does not have meanings. In the usages aspect, the construction of verb copying is mainly used when the speakers describe the verb in the event objectively. Furthermore, speakers tend to use the verb copying construction when they try to describe the situation that people are involved in the event and the action causes some kind of results.

Finally, this research makes an overview of two main current Mandarin pedagogical materials, and provides some suggestions for teaching. There are some key points that teachers could remind their students, which are the way of verb composing, the position of “de” and distinguish between complement and adjunct.

Keywords: Verb Copying, Tough Construction, the semantic reference of complement, complement classification

目錄

| | |
|------------------------------------|----|
| 第一章 緒論..... | 1 |
| 研究動機..... | 1 |
| 研究方法..... | 2 |
| 語料來源..... | 3 |
| 章節結構..... | 3 |
| 第二章 文獻探討..... | 5 |
| 2.1 形式：重動句中的句法形式和組成成分探討..... | 5 |
| 2.1.1 動詞..... | 5 |
| 2.1.2 有定賓語或無定賓語..... | 6 |
| 2.1.3 副詞成分..... | 7 |
| 2.1.4 重動句句法上的制約：產生原因..... | 9 |
| 2.2 意義：重動句語意上的探討..... | 10 |
| 2.2.1 動詞的語義和重動句的語義需相符合..... | 10 |
| 2.2.2 名詞成分的論旨角色..... | 13 |
| 2.2.3 補語語意指向..... | 13 |
| 2.2.4 小結..... | 15 |
| 2.3 功能：重動句相關句式..... | 16 |
| 2.3.1 重動句相關句式..... | 16 |
| 2.3.1.1 把、被字句..... | 17 |
| 2.3.1.2 「V+賓語+補語」句型(SVOC 句型)..... | 19 |
| 2.3.2 重動句的使用情況..... | 20 |
| 2.3.3 本研究假設..... | 21 |
| 第三章 句法、語意、語用三方面探討重動句..... | 23 |
| 3.1 形式：「V+O」..... | 23 |
| 3.1.1 「V+O」為詞組..... | 24 |
| 3.1.2 「V+O」為離合詞..... | 25 |
| 3.1.2.1 句法和詞法的拉鋸戰；離合詞重動句表現現象?..... | 25 |
| 3.1.2.2 述賓式離合動詞..... | 26 |
| 3.1.2.3 聯合式離合詞、偏正式離合詞和述補式離合詞..... | 28 |
| 3.1.3 「V+O」為不及物雙音節動詞..... | 29 |
| 3.1.4 「V+O」為習語(idiom)..... | 31 |
| 3.1.5 小結..... | 32 |
| 3.2 意義：補語..... | 34 |

| | |
|----------------------------|----|
| 3.2.1 補語分類..... | 34 |
| 3.2.1.1 持續補語..... | 34 |
| 3.2.1.2 頻率補語..... | 35 |
| 3.2.1.3 描述補語..... | 35 |
| 3.2.1.4 結果補語..... | 35 |
| 3.2.1.5 趨向補語..... | 38 |
| 3.2.1.6 可能補語..... | 39 |
| 3.2.1.7 階段性補語..... | 40 |
| 「到」後接補語..... | 41 |
| 重動句裡補語再分類..... | 43 |
| 3.2.2 補語語意指向..... | 44 |
| 3.2.2.1 補語說明主語..... | 44 |
| 3.2.2.2 補語說明動詞..... | 45 |
| 3.2.2.3 補語說明賓語..... | 46 |
| 3.2.2.4 多重語意指向..... | 47 |
| 3.2.2.5 補語說明其他..... | 47 |
| 3.2.3 重動句動詞語意和補語語意的搭配..... | 50 |
| 重動句動詞語意..... | 51 |
| 3.3 語用：重動句相關句式..... | 53 |
| 觀察重動句語料..... | 54 |
| 3.3.1 把字句、被字句..... | 57 |
| 3.3.2 語序變換的替換句..... | 59 |
| 3.3.2.1 動補賓 SVCO..... | 60 |
| 3.3.2.2 SOVC..... | 66 |
| 3.3.2.3 動賓補 SVOC..... | 69 |
| 重動句裡的補語再分類..... | 76 |
| 小結..... | 76 |
| 使用重動句的必要情況..... | 78 |
| 3.4 小結..... | 78 |

第四章 教學實踐：重動句於華語教材的教學觀察及提出教學建議..... 80

| | |
|-----------------------|----|
| 4.1 教材..... | 81 |
| 4.1.1 新版實用視聽華語..... | 81 |
| 4.1.2 新實用漢語課本..... | 85 |
| 4.1.3 小結..... | 87 |
| 4.1.3.1 兩本教材相同之處..... | 87 |

| | |
|------------------------|-----------|
| 4.1.3.2 兩本教材相異之處 | 88 |
| 4.2 教學建議 | 91 |
| 4.2.1 重動句的過度泛化? | 91 |
| 4.2.2 得字的位置 | 92 |
| 4.2.3 補語和狀語 | 93 |
| 第五章 結語 | 94 |
| 5.1 總結 | 94 |
| 5.2 研究限制與後續研究 | 96 |
| 參考文獻 | 97 |



表次

| | |
|---------------------------------|----|
| 【表 3-2-1】劉和徐的補語分類比較表..... | 37 |
| 【表 3-2-2】不同補語的數量和比例..... | 42 |
| 【表 3-2-3】補語指向的數量和比例..... | 48 |
| 【表 3-2-4】補語分類和補語指向..... | 49 |
| 【表 3-3-1】重動句變換成 SVCO 句型一覽表..... | 61 |
| 【表 3-3-2】重動句變換成 SOVC 句型一覽表..... | 67 |
| 【表 3-3-3】重動句變換成 SVOC 句型一覽表..... | 70 |
| 【表 3-3-4】各式補語和其他變換句式的可行性..... | 75 |
| 【表 4-1-1】兩本教材的補語對照表..... | 90 |



圖次

| | |
|-----------------------------|----|
| 【圖 3-1-1】詞、離合詞、詞組的判斷標準..... | 24 |
| 【圖 3-2-1】補語分類..... | 44 |
| 【圖 3-2-2】達成動詞的圖示..... | 51 |
| 【圖 3-2-3】重動句圖示..... | 52 |
| 【圖 3-3-1】重動句樹狀圖..... | 53 |
| 【圖 3-3-2】補語再分類..... | 76 |



第一章 緒論

研究動機

重動句是指句中的動詞以相同的形式重複於句子當中，是個十分特殊的句型，如下例的(1)、(2)。學者們對於重動句產生的原因解釋各為不同，例如，Huang (1988)的「短語結構條件(Phrase Structure Condition, PSC)」，或是Li (1988)的名詞成分格位要求...等，根據這些學者的分析，當句中同時出現動詞、賓語、補語時，必需使用重動句的形式，句子才能合乎語法。

(1) 他講話講得很小聲。

(2) 他唱歌唱得很好聽。

首先是筆者發現和重動句相對應的一些句子，如下例的(3)(4)，和重動句是如此的相似，句中也出現動詞、賓語、補語，卻是合語法？

(3) 他講話很小聲。

(4) 他唱歌很好聽。

以上四例代表兩種不同的句式，所以兩種句式呈現怎麼樣的關係呢？Tsao

(1987)指出重動句和「主語+動詞+賓語+補語」這兩種句型可分析為兩種完全不同類型的句型，然而此兩種句型所代表的意義各為何？何時該使用重動句或是另一種句式「主語+動詞+賓語+補語」？文獻中無深入探討此類問題。而筆者發現普遍文獻沒有說明什麼時候需要使用重動句，這對於漢語學習者又是何等的重要，所以筆者著手研究重動句這個議題。

「重動句」對於漢語來說，是如此特殊，因為相對於其他種語言，重動句是第二語言學習者從未接觸過的句式。從諸多討論的文獻當中，可知重動句一直是語言學家所關注的議題，而對於重動句的解釋，隨著結構語言學的影響，語言學

家大多以句法形式來解釋重動句，即當句子當中同時出現動詞、賓語以及補語時，需使用重動句。然而只從句法的形式解釋重動句，容易使學習者過度泛化此規則因而產生誤句，隨著功能學派的興起以及對功能的重視，語言學家開始探究語言功能的表達形式，如單就功能語言學來論述語法顯得有失偏頗。因偏重某一語言學反而不能全面性的討論語法，所以學者提出結構和功能相互影響的論點（Chang, 1991；Her, 1997），本論文也就是基植於結構和功能相結合的大架構之下來探討重動句。

另外，本研究發現市面上的語法書仍無法充分地解釋重動句這個句型，這些概括性的理論語法仍然無法清楚闡明重動句到底在何種情況下使用，而了解何時該使用何種句型這對於第二語言學習者是特別重要的。語法研究應從句法、語義、語用三大不同平面來研究語言才能較系統化和實用化（范曉，1996），所以本論文將從形式、意義、功能三方面來探討重動句。除了從不同面向探討重動句以獲得更全面完整的解釋外，同時歸納出大通則之下的細目規則以助學習者理解掌握重動句的用法，減少偏誤的發生（周小兵，2002）。總而言之，對於重動句句型，現今的語法書和教材依然解釋不足，並且探討重動句實際應用於華語教學上的研究實在不多。所以本研究基於以上的動機，將以語言學知識為基礎探討重動句語法，除了希望能夠更全面地解釋重動句以外，也能著重於華語教學的應用，為日後的華語教學提供更有效的教學方法。具體而言，研究目的可分為以下三點：

- 一、從形式、意義、用法三大面向全面地解釋重動句語法，尤其著重於重動句用法層面的探討，進而歸納出適合第二語言學習者學習的語法規則。

- 二、檢視台海兩岸教材重動句語法的安排。

- 三、根據所提出的語法規則提出教學建議。

研究方法

本篇論文以前人的文獻作為理論基礎，廣泛收集重動句語料，從形式、意義、功能三大方面，完整描述重動句語法。形式上以帶有離合詞的重動句為探討內

容、意義上探討補語的語義指向、功能上以現代漢語中和重動句相關的句式做為主要探討的內容，並以資料分析、邏輯論證的方式進行理論推衍，期能補足現階段重動句理論中不完善之部分。同時本研究希望將研究結果運用於教學實踐上，以教學語法的概念檢視現階段的教材，提出適合於第二語言學習者的教學建議，試圖使研究理論與教學實踐之間的關係環環相扣，以為日後的重動句教學提供更有效的建議。

語料來源

從文獻和實際生活中擷取不同的語料來源，所擷取之語料以說話者為母語使用者為主，也包含學習者偏誤的語料，所使用的語料以能夠符合大部分台灣母語使用者之語感為標準。文獻中所出現的語料已刪去可能因為時代變化而現今台灣社會上不再使用且拗口的句子。實際生活中所擷取之語料大部分來自於台灣的電視談話性節目¹，期所取得的語料更貼近實際生活的使用情況且符合台灣的語言風格。刻意挑選於 2011 年至 2012 年所播放的談話性電視節目²，我們總共收集了 300 筆的口語語料。另外，有鑑於語境在語用篇章上的重要性，因此於實際生活所擷取的語料有別於從文獻中所收集到的語料，將會是複句且含有上下文對照的內容，由語境能夠更清楚了解重動句的使用情況。

章節結構

首先第一章簡述研究動機、範圍、目的與內容架構；第二章為「重動句」的文獻回顧，主要從句法、語意、語用角度探討重動句，發現前人文獻不足之處作為第三章探討內容；而後到第三章，以第二章討論過的理論為輔，分別從形式、意義、用法三小節探討重動句，形式上以帶有離合詞的重動句為討論重點；意義上，從補語和補語指向觀察歸納重動句；用法上，變換檢視現代漢語中和重動句

¹ 本篇語料來自於眾多談話性綜藝節目，羅列如下：「康熙來了」、「姐妹淘心話」、「今晚誰當家」、「上班這檔事」、「女人好犀利」、「幸福相談所」、「我們一家訪問人」。

² 我們所標示的日期為電視節目所播放的日期，非電視節目錄製的日期。

相關的句型做為主要探討的內容，分別從句法結構、語義功能的指向及語言使用情境來探討重動句，以歸納適於華語教學的語法規則。接著在第四章，檢視現階段台灣和大陸使用頻率最高的兩套教材「新版實用視聽華語」和「新實用漢語課本」，根據本研究所歸納出的規則，提出建議性的教學。最後在第五章，歸納本論文的研究內容，使重動句的這個語法更為完備，並做本文的總結，且提出本篇研究的限制之處及後續研究的建議與省思。



第二章 文獻探討

在語法教學中最重要三大面向為形式、意義、功能，所以本研究在文獻探討的部分也分成三大面向，句法結構為相對於形式而言，而語意相對於意義，藉由相關句式的互換分析來探討重動句的語用功能。

2.1 形式：重動句中的句法形式和組成成分探討

就句法結構的組成成分，Li & Thompson 列出重動句最基本的結構，如下：

主語+動詞+直接賓語+動詞+副詞成分

我們可以看出句中重複的動詞，以及句中的組成成分，所以我們依據句中的組成成分一一剖析重動句。

2.1.1 動詞

李俊瑜（2010）歸納出重動句動詞大多是「及物性」的動詞，不及物動詞也能出現於句中，像是可接處所賓語的不及物動詞以及帶處所賓語的不及物動詞。

及物性動詞和所帶的論元的關係為及物性關係（transitivity relation），而在1984年鄧守信的文章裡，這些和動詞為及物關係的論元稱為「核心格」，分別是施事（agent）、受事（patient）、範圍（range）、目標（recipient）。換言之，能和動詞形成內部語義關係的論元為施事、受事、範圍和目標，因為施事通常為主語，所以能當賓語的只有受事、範圍和目標。而帶有這三類以外論元的動詞為不及物動詞，這些論元鄧守信稱為「周圍格」，周圍格包含工具（instrument）、方位（locative）、起點（source）、終點（goal）、受惠（benefactive）和陪伴（comitative）。動詞和周圍格的關係（circumstantial relation）為狀語性關係，非強制性。所以我

們以鄧守信的格語法為基礎，觀察重動句中的動詞，除了接處所格（也就是方位格）的不及物動詞外，其他不及物動詞也能出現。如下例，

(1) (2011年9月14日 綜藝節目「幸福相談所」)³

張佩珊：你有沒有訣竅分享？

盧燕俐：有啊 其實我覺得吹冷氣吹久了之後 其實會對身體 特別是 對 女生來說 都容易頭痛

可發現此例，冷氣為工具格 (instrument)，工具格屬周圍格，所以動詞吹和冷氣為狀語性關係，根據鄧守信 (1984) 分析，確認動詞「吹」是不及物動詞。

所以，能出現於重動句的動詞更廣泛，在下一個章節有更深入的討論。

2.1.2 有定賓語或無定賓語

Li & Thompson (1981) 提出當句法結構中，動詞後接賓語，而賓語之後又出現副詞成分時，重動的機制隨即產生。他們將副詞成分區分為數量副詞片語、複合靜態句、處所片語、方位片語。其中當副詞成分為複合靜態句、處所片語、方位片語這三類時，重複動詞是必要性的。如書中的例子，

複合靜態句：(2) *他講故事的我們都悶了。

他講故事講的我們都悶了。⁴

處所片語：(3) *爸爸掛帽子在衣架上。

爸爸掛帽子掛在衣架上。

方位片語：(4) *我們走路到市場了。

我們走路走到市場了。

當副詞成分為數量副詞片語，若賓語為指稱性、且有生命性或有定，此時不需啟動重複動詞的機制。如，

³ 筆者列出時間和節目名稱的原因，除了顯示語料收集的來源外，也為了要證明收集之語料符合近年來的說話用語。

⁴ 在 2005 黃的譯本裡，於複合靜態句的例子中誤用了「的」，可猜測出 Li & Thompson 想傳達的句式應該是使用「得」才是。

(5) 我聽了張三兩次。(黃譯 Li & Thompson, 2005 : 334)

(6) 我看了他五個鐘頭。(黃譯 Li & Thompson, 2005 : 334)

例(5)和例(6)中的賓語為有定賓語，所以不需要使用重動句，然而這些句子在現代漢語中顯得牽強，且必須在特殊的語境下才可能成為合語法的句式。換言之，按照 Li & Thompson 的推論，賓語的有定指稱或是無定指稱是決定動詞需不需要重複的關鍵，然而賓語的有定或是無定的解釋力不足(王燦龍，1999)，因為當補語為數量副詞補語，即使賓語為無定指稱，也不需要使用重動句。如，

(7) 他教書二十年了。(陳俊光，2008 : 357)

在重動句中賓語既可以是無定也可以是無定的，只要語義上能夠協調且能和動詞搭配使用，幾乎各種形式的賓語皆能進入重動句。

然而重動句中的賓語是否可獨立使用，會影響重動句的表現現象嗎？如，

(8) 他睡覺睡了五個鐘頭。(Li & Thompson, 2005 : 333)

(9) 他教中文教了二十年了。(民 93 年師大碩士班考題)

例(8)中的動賓成份「睡覺」隸屬於詞，為構詞(Morphology)的範疇，而例(9)的「教中文」明顯為詞組所以屬於句法(Syntax)的範疇。何莉玉(2009)觀察到一些重動句中的所謂的動賓詞組為離合詞，如重動句中出現的「睡覺」、「跑步」、「上課」等，倘若是離合詞，應視為一個完整的單位，因其「構詞成分必有一個粘著詞素」(何莉玉，2009 : 頁 283)，而離合詞及動賓詞組的重動現象有何差異呢？在何莉玉的文章中未有深入的論述，換言之，重動句就句法結構探討，尚須釐清其中詞與詞組的問題，待更多語料的提出和探討，本研究將深入討論這個部分。

2.1.3 副詞成分

如前述，Li & Thompson 的分類為數量副詞片語、複雜狀態句、處所片語、方位片語。Huang (1988) 將重動句中的副詞成分(在句法上為補語的位置)分為持續、頻率、結果、描述，而動詞後的賓語稱為內補語(inner complement)，

動詞後的補語成分為外補語 (outer complement)，陳俊光 (2008) 根據 Huang 所分類的補語做次類劃分，認為四種補語可再分類為句法上的「補語 (complement)」和「附加語 (adjunct)」兩大類，其中表結果副詞成分為「補語」，而其他三類副詞成分持續、頻率、描述屬於「附加語」，提出「雙補語制約」內補語和外補語不得共同出現於動詞後方的位置，如例 (10)。

(10) *他喝高粱醉了。(陳俊光，2008：362)

其中「高粱」為內補語 (也就是賓語)，而「醉」為外補語，兩者不得共現，所以此句不合語法。內補語和雙補語不得共現，換言之，可推論為內補語和附加語能夠共現，但是此理論不能解釋「*他睡覺二十分鐘了。」「覺」為內補語而「二十分鐘」為附加語，內補語即使和附加語共現，此句仍不合語法。

Tai (1999) 在 Huang 所提出的四種副詞成分上，沿用 Li & Thompson 的地方補語和方向補語，形成六種不同的副詞成分，分別為：持續補語、頻率補語、描述補語、結果補語、地方補語、方向補語，從這些補語成分當中歸納出結果補語、地方性補語為強制性搭配重動句句式，如下例⁵所示，

結果補語：(11) 他看書看得很累。

(12) *他看書很累。

地方性補語：(13) 他寫字寫在黑板上。

(14) ?他寫字在黑板上。

而描述性補語、持續補語和頻率補語為選擇性使用重動句，如下所示，

描述性補語：(15) 他看書看得很快。

(16) 他看書很快。

持續補語：(17) 我認識 Amei 認識了三年了。

(18) 我認識 Amei 三年了。

頻率補語：(19) 我去日本去過兩次。

⁵ 例(11)至例(22)全引自 Tai, J. H. Y. (1999). Verb-copying in Chinese Revisited. *Chinese Language and Linguistics V: Interactions in Language Symposium Series of the Institute of History and Philology*, p.107. no. 2, Academia Sinica.

(20) 我去過日本兩次。

但是方向性補語使不使用重動句，所帶來的語意結果也不同，如下例(21)中的「學校」並非為目的地，而是漫無目的地不小心走到「學校」這個地方，但是例(22)中的「學校」走路這個動作最後所到達的目的地。

方向性補語：(21) 我們走路走到學校。

(22) 我們走路到學校。

其中重動句中的描述性補語句和結果性補語句通常以含「得」字的形式來表現，這些含「得」的補語在《實用現代漢語語法》稱為情態補語，且如《實用現代漢語語法》所示含有情態補語的句子表達全句句意的重點在於補語部分，本研究認為可將此項推論類推於其它幾種補語成分當中，補語是重動句句中的重點，然而上述文獻著墨於補語部分依舊是在補語形式上做區分，未深入探討補語的語意指向，若深入探討補語語意指向，將能夠更深入了解重動句的機制。

2.1.4 重動句句法上的制約：產生原因

從句法形式討論重動句產生的原因，學者們的解釋各為不同。其中結果性補語和描述性補語的結構通常帶「得」字，結構形式為「V+N+V+de+C」。呂叔湘(1980)認為當動賓短語之後加「得」時，就要重複動詞，然而我們認為「得」字並非啟動重動句的絕對關鍵，因為句子如，「我騎馬騎累了」，句中沒有「得」字，也需使用重動句。Huang(1988)依據語言學中的X標桿理論(X bar Theory)，提出「短語結構條件(Phrase Structure Condition, PSC)」，短語結構條件禁止動詞後方同時出現賓語及補語，所以必須重複動詞以免違反短語結構條件造成不合語法的現象。Li(1988)認為重動句產生的原因在於名詞成分格位分配(case assignment)的要求，每個名詞成分都需要分配到一個格位(case)，而重動句中有兩個名詞成分需要指派格位分別是賓語和補語的位置，所以必須重複動詞以達到格位理論的要求，句子才會形成合語法的形式。無論Huang或是Li的分析，皆表示當句中出现「動詞+賓語+補語」時，就會啟動重動句這個機制才能使句子合

乎語法。但是，若以如此「強制性」的方式解釋重動句的產生，以下的例子是這些理論最大的漏洞，如

(23) 他寫字很慢。

(24) 她說話很大聲。

這些句子即使不重複動詞也是合語法的形式。綜言之，無論動詞「短語結構條件」和名詞成分格位雙補語制約依然單從句法形式來解釋重動句，即當句子中同時出現動詞、賓語以及補語時，需要使用重動句，然而我們可發現這樣的解釋，不足以涵蓋現代漢語中的一些句子。筆者認為雖不足，但不代表這些理論不可取，只是需要稍作修改或是需要更多的解釋，以補強上述語法理論，使涵蓋範圍擴大。筆者在這篇論文中，也認同「短語結構條件」為重動句產生的驅動力，只是這份趨動力非強制性的，非強制性就有選擇性。簡而言之，以上理論缺乏描述重動句使用的選擇性，而重動句選擇性的描述也是筆者希望多著墨之處，都將在之後的章節討論。

2.2 意義：重動句語意上的探討

學者發現單從句法結構無法完整解釋重動句，因為除了受句法結構組合的制約外，重動句同時也受到其他因素的制約或是驅動，尤其是語意上的制約。

2.2.1 動詞的語義和重動句的語義需相符合

對於動詞和重動句語意上一致性的描述，Tai (1999) 提出了初步的解釋：重動句只能條件性地與表瞬成性 (achievement) 的動詞連用，但重動句一定能和表持續性的動詞連用。陳俊光 (2008) 延用 Huang 所分類的補語成分作了更深入的探討，認為持續、頻率、結果、描述四個副詞組成成分的語義，「持續」可看作事件中不可分離的延續，而「頻率」是事件中可分離的延續，「結果」可視為持續活動所帶來的結果，「描述」是做某事或活動持續進行的狀態，所以這四

個副詞成分都包含某種程度上的持續，可納入語意特徵[+持續性]這個上位概念，把「持續性」作為重動句的核心語義功能。又，陳俊光以鄧守信⁶提出的動詞三分法歸納動詞和重動句的關係。鄧守信將動詞分為動作動詞、變化動詞、狀態動詞。陳俊光根據動詞的語義和重動句的核心語義歸納出：動作動詞最能與重動句共現，重動句中的動詞幾乎都是動作動詞，原因為動作動詞本質具有[+持續性]這個概念，所以動作動詞所帶有的語意特徵和重動句核心語意相符合。變化動詞的語義不能與重動句並存，如，

(25) *我吃完飯吃了三個鐘頭了。(Chang, 1991)

因為變化動詞的語意帶有[+瞬間性]之意，和重動句的語意[+持續性]產生矛盾。狀態動詞可再細分為一般性、系屬性或領屬性及終結性。而一般性狀態動詞視說話者的意圖而決定需不需要使用重動句，若說話者想要強調某狀態有關的程度或結果，就可以選擇重動句，如下所示，

(26) 我喜歡她喜歡很久了。

(27) 我喜歡她很久了。(陳俊光，2008：381)

而系屬或領屬性狀態動詞（如，是、有等）和終結性狀態動詞無論使用的場合絕不可與重動句連用，因為這些動詞本身的語義特質和重動句的核心句義不符合，所以不能使用重動句。最後歸納出重動句和動作動詞最能夠搭配使用。從重動句中的動詞語義探討重動句句式，確實比單從句法形式解釋重動句來得深入且全面，然而筆者認為陳俊光所提出的重動句核心語意有待商榷，為什麼能將四類的副詞成分「頻率」、「持續」、「結果」、「描述」歸入「+持續性」單一個上位概念呢？「持續性」語意的確能解釋帶持續補語的重動句的語意，但是卻不能以一概全地認為帶有其他補語的重動句為持續性之意。並且，重動句“單一”核心語意的確立，會產生一些限制及矛盾。例如，「持續性」核心語意，限制了能出現於重動句中的動詞，像在文獻中舉的例子，

⁶ 鄧守信(1977)將動詞分為動作動詞、狀態動詞和變化動詞。動作動詞為生理上或心理上的動作，在時間軸上發生以及自然的結束；狀態動詞是沒有時間性的、具有穩定性；變化動詞具有瞬間性，即是瞬間變化成另外一個狀態。

(28) *他跳河跳了三個鐘頭。(Tai, 1999 : 103)

陳認為因為「跳河」屬於變化動詞，表達狀態的立即改變，動詞的語義特質和重動句的語意「持續性」不相符合，故形成病句，然而變化動詞仍可使用於重動句，變化動詞不適用於含表持續性的補語重動句中，但可用於表頻率性的重動句中，如

(29) 他跳河跳了三次。

所以，表示重動句的語意應該不是「持續性」。又，「持續」這個語義概念明顯和表結果的補語成分互為矛盾，結果的出現表示某事情階段性的完成所呈現的最終結果，並無持續之意。因此本論文認為重動句的副詞成分使得重動句所表現的語義不同，非單一的核心語意能夠概括的。此外，從學習者角度出發，當學習者想要表述「持續性」時，為什麼不選擇其他表現方式，如副詞「一直」、「不斷」，而非要選擇使用重動句不可呢？所以這個「持續性」的概念，最多只能解釋大部分什麼樣的動詞可以使用於重動句之中，而非重動句這個句式所表現出的意義。

另外，本研究引用沈家煊(1995)有界和無界的理論，當句中加入了數量詞、結果或趨向補語時，能使本為無界的動詞變為有界，而有界動和無界動作的差別在於有界動作是異質性的、於時間軸上沒有重伸縮性、具有重複性。尤其「具有重複性」這個特點我們想要做為何種動詞可用於重動句的標準，重動句的結構成分均帶有補語，所以重動句因為在補語的影響下，我們可推論重動句裡的動詞變為有界了，而只要表「可重複性的動詞」皆可進入重動句中，從有界的角度來解釋重動句，放寬了能夠使用於重動句裡的動詞的限制，也就能涵蓋大部分本來「持續性」語意解釋不全的重動句，如前述的「他跳河跳了三次」。因為「跳河」這個動作的確不可持續，但是卻可重複，如果我們以可不可重複做為是否能使用於重動句的判斷標準，將能夠解釋更多能夠使用於重動句的動詞。將於語意的章節內有更深入的討論。

2.2.2 名詞成分的論旨角色

在重動句中出現的動詞，除了如上述討論通常為動作動詞之外，另外一個特色為大部分是及物動詞，而和及物動詞息息相關的也就是及物動詞所需要的論元，所以有學者從論元所帶有的論旨角色（thematic role）探討重動句，名詞成分在句中一定會被動詞指派一個論旨角色，而這些論旨角色又會根據語意而有所不同。Chang（1991）對重動句提出看法，認為只有當句中名詞成分的論旨結構（thematic structure）被分派施事（agent）和受事（theme）的論旨角色時，才須使用重動句以符合短語結構條件。如，

(30) *我吃飯兩個鐘頭。

此句型為不合語法的句型，因為「我」為施事、「飯」為受事，必須重複動詞才合語法，否則違反了短語結構條件。而其他的論旨角色則不需強制性使用重動句，如，

(31) 他回家五次。(Chang, 1991: 14)

此句的論旨角色為施事和地點（locative）而非施事和受事，所以不需要重複動詞。然而陳俊光指出從論旨角色無法解釋如下顯示的例子，

(32) 他知道這件事兩年了。(陳俊光, 2008)

這個句子，句中包含論旨角色施事和受事，卻不需要強制性地遵守重動句。我們認為將 Chang 所提出的當句中論旨角色為施事和受事就一定要使用重動句的規則，加上陳俊光對重動句裡補語的補語（complement）和附加語（adjunct）的區分，就能解釋上述所提出的(32)反例例證。簡言之，如果句中補語為 complement 的話，且句中的名詞成分同時為施事和受事角色，就必須重複動詞。

2.2.3 補語語意指向

劉雪芹（2011）歸納重動句的補語指向，分為三大類九小類。三大類為他指、

自指和兼指。他指包括七小類，補語指向主語、動詞、動核結構、受事實語、工具賓語、伴隨賓語和旁及賓語。自指即補語自身。兼指為既指向主語也指向前一個動核結構。

A. 他指

a. 補語指向主語時，補語表示某種情狀。一般是主要動詞的施事成分，

(33) 王主任回來時，我正看報紙看得出神。

也指向處所主語，表示動作發生的處所。

(34) 戲台跳舞跳塌了。

b. 補語指向句內的動詞性成分，常見於動賓關係的離合詞或者是雙音節的動賓短語。

(35) 有時幫忙幫完了，還不知人家的姓名。

c. 補語指向前一個動核結構，這類補語由介詞「像」所構成，然後這介詞補語指向前一個動核結構和主語構成的「主謂賓」結構。

(36) 他騎車騎得像雜技演員。

d. 補語指向受事實語。

(37) 老那說：「老叔給你面子給夠了吧？」

e. 補語指向工具賓語

(38) 我砍樹砍壞了一把斧頭。

f. 補語指向伴隨賓語。伴隨的定義為「人在做某些動作時，與動作相關的身體的某個部位要伴隨動作的進行」，所以上述的某個部位即為伴隨，而語義角色伴隨若為賓語，稱為伴隨賓語。

(39) 我唱歌唱啞了嗓子。

g. 補語指向旁及賓語，旁及指「動作間接影響的對象」。語義角色旁及為賓語，即是旁及賓語。

(40) 他擦窗戶擦壞了一塊玻璃。

B. 自指

補語指向自身，表致使義。構成補語的是一個小句，這種小句是一個完整的主謂結構，其語義是自足的。

(41) 吃瓜子吃得口焦舌燥。

C. 兼指

補語指向主語表示人的態度，補語也指向述語表示對動作、狀態、所伴隨或體現出的情狀的一種主觀評價。而這類的形容詞有「積極、仔細、努力、認真、細心、講究、勤奮、負責、慎重、熱心、刻苦、隨便、用功、老練、勤快、細致」等。

(42) 他做事做得很認真。

依據以上的分類其實可以簡單區分為指向主語、賓語、動詞、其他，以及多重指向。同時，我們也認為劉的分類如果能更深入探討不同的補語指向出現於重動句當中是否有特定的規律，應該能更深刻地描述重動句，而得出這樣的規律，相信對於教學或是學習上應該有較大的幫助，所以補語指向和重動句是否有其中的規律，將會是我們會在之後章節多加著墨的部分。

2.2.4 小結

Chang (1991) 以 Huang 的短語結構條件為基礎，提出只有當句中名詞成分的論旨結構同時被分派施事和受事的論旨角色時，才須使用重動句；陳俊光

(2008) 同樣以 Huang 的論述為基礎，歸納出重動句的核心語義為「持續性」，認為重動句的核心語義和動詞的語義須相互搭配；Tai (1999) 對 Huang 的短語結構條件提出質疑，認為產生重動句的語意動機在於表示事件的可重複性和持續性⁷。

⁷ 原文為 “The event type of a sentence involving verb-copying is typically one in which the situation can be repeated or continued.” Tai, J. H. Y. (1999). Verb-copying in Chinese Revisited. *Chinese Language and Linguistics V: Interactions in Language Symposium Series of the Institute of History and Philology*, p.107. no. 2, Academia Sinica.

總之，不同的副詞成分使重動句呈現的語意並非單一的核心語意，而需更細緻的劃分：在表示持續的事件裡，描述重複的動詞在有界的範圍裡持續的時間；在表示頻率的事件裡，描述重複性的動詞做某事件的頻率；在表示結果的事件中，強調可重複的動詞達到某一種結果的狀態；而表示描述的事件，表示動作在有界的範圍裡所呈現的特質。根據補語成分而細分重動句語意含意的優點在於：不同語意特質成分的動詞能根據不同的補語語意使用於重動句中，除了規範可重複性的及物動詞能使用於重動句外，只需注意動詞和補語間能夠語意和諧，解釋涵蓋範圍即能擴大，掙脫原本單一核心語意加諸於重動句的枷鎖。

從這些文獻當中可發現，重動句的使用並非是強制性，而是「選擇性」。

(Chang, 1991; Tai, 1999; 陳俊光、李菁菁, 2007; 何莉玉, 2009; 李純, 2009)

那是在何種情況下該使用重動句呢？就因為重動句的使用為選擇性的，所以在什麼樣的語境下選擇哪一種句型對於學習者而言，顯得格外重要，下一節將以重動句相關句式探討重動句的使用情況。

2.3 功能：重動句相關句式

藉由相關句式的變換來釐清重動句「選擇性」的關係。我們這裡所謂的功能，並非語用 (pragmatics)，而是用法 (usage)，如我們想要釐清什麼時候需要使用重動句、什麼時候不需使用。

2.3.1 重動句相關句式

相較於從句法和語意討論重動句，從相關句式探討重動句的文獻不多，句法的形式會依據交際表達的需要而改變，換言之，語言使用者依照不同的語境選擇使用的句型，而和重動句相關的句式有把字句、被字句以及「V+賓語+補語」句型，這些相關句式能夠互換，從功能而言，必有其語用功能上的特殊性。若能釐清這些相關句式的特殊性，也就能釐清重動句使用的情形。

2.3.1.1 把、被字句

黃月圓（1996）觀察到把字句與被字句和重動句呈現互補分佈的現象。如，

(43) 他燒午飯燒了兩個鐘頭。(黃月圓，1996：93)

(44) *他把午飯燒了兩個鐘頭。(黃月圓，1996：94)

(45) *午飯被他燒了兩個鐘頭。(黃月圓，1996：94)

歸納出下面四種把、被字句和重動句互補分佈的情況：

A. 準賓語⁸中的把、被字句與動詞呈現互補分佈，其中名詞借用來做動量賓語的這一組準賓語不能使用重動句。

(46) *他踢馬踢了一腳。他把馬踢了一腳。馬被他踢了一腳。

(47) 他騎馬騎了兩次。*他把馬騎了兩次。馬被他騎了兩次。

B. 雙賓動詞和把、被字句為互補分佈之關係。雙賓動詞不需要使用重動句，

(48) *他編書編了號。他把書編了號。書被他編了號。

C. 動賓補和把、被字句呈現互補分佈的情況。把帶有補語的結構分為「動詞-賓語-主控動補」和「動詞-賓語-賓控動補」⁹兩類，而「動詞-賓語-賓控動補」無法使用於重動句中。

(49) *他哭眼睛哭得通紅。他把眼睛哭得通紅。眼睛被他哭得通紅。

(50) 他走路走得很累。*他把路走得很累。*路被他走得很累。

D. 動補式和其可能式與把、被字句呈現互補分佈關係。動補結構不能使用於重動句。

(51) *他洗衣服洗乾淨了。他把衣服洗乾淨了。衣服被他洗乾淨了。

(52) 他洗衣服洗得乾淨。*他把衣服洗得乾淨。*衣服被他洗得乾淨。

我們認同黃對於前兩項互補分佈的觀察，前兩項皆為雙賓動詞，如果為雙賓動

⁸ 黃的準賓語包含動量賓語和時量賓語，也稱為頻率動量補語和持續動量補語，趙元任把這類補語稱為「自身賓語」。

⁹ 這兩種不同的結構與我們之後所討論的補語指向相同，「主控動補」於之後行文會稱為補語指向主語，而「賓控動補」為補語指向賓語。

詞，動詞本身能帶兩個賓語，就不需要使用重動句。至於 c 項的觀察，我們在之後的文章可以知道重動句裡的補語指向也可指向賓語的，所以這裡的賓語主要問題在於「他哭眼睛」哭為不及物動詞，不能帶賓語眼睛；而 d 項的觀察，我們的語感和黃不同，我們認為「他洗衣服洗乾淨了」是合語法的，而且動補結構常使用於重動句中，我們語料中重動句所帶的結果補語，很多是動補結構的形式。

簡言之，把、被字句和重動句並非單純地呈現互補分佈的現象（楊玉玲，2004；陳俊光，2008）。我們先來看把字句和重動句的變換關係，把字句的意思為「引出受事，以便謂語中心語對受事加以處置，因而又叫處置式。」（張寶林，2006：212）重動句和把字句也能相互替換，當重動句的補語指向為受事實語時，如例（53）（54），

（53）他把衣服洗得很乾淨。

（54）他洗衣服洗得很乾淨。

例（53）的使用主要為強調受事「衣服」的處置情況，然而重動句無強調句中的任何一個論旨角色，描述上也完全遵照漢語典型（canonical）的語序「SVO」及「時間順序原則 The principle of Temporal sequence（戴浩一著、黃河譯，1988：10）」，「把字句帶有『主觀的處置性』，而重動句具有『客觀的持續性』」（陳俊光、李菁菁，2007：117）」，但是如前述所言本文認為重動句不帶有持續性，但因重動句並無強調句中的任何一個論旨角色確實顯現其「客觀性」。

被字句在漢語的使用只有當事件中帶有不幸之情況（Li & Thompson, 1981），所以只有在特殊的情況下，才會使用被字句，因此被字句和重動句能夠替換的限制更多。如例（55），

（55）孩子被父親罵得不知道怎麼辦了。（Li&Thompson, 2005: 361）

而再看其他相同描述主題下的重動句例（56）和把字句例（57），

（56）父親罵孩子罵得不知道怎麼辦了。

（57）父親把孩子罵得不知道怎麼辦了。

例（55）到（57）因為罵的事件使受事「孩子」產生了不幸的狀況，這些句型在

程度上可替換，所以重動和被字句的關係同樣並非僅是互補分佈的關係。

藉由把、被字句的互換可得知，重動句完全遵守漢語語序，不似把、被字句，藉由改變句子順序來強調句中的某論旨角色，所以本論文認為重動句的語用功能可概述為「客觀的描述性」。

2.3.1.2 「V+賓語+補語」句型(SVOC 句型)

如前述，現代漢語中有許多合語法的句子不需遵循句法上重動句的規則，再次檢視第一章出現過的兩個句子（為了行文方便，我們重新編號），

(58) 他唱歌很好聽。

(59) 她做事很認真。

和其所相對應的重動句，如下例(60)、(61)所示，

(60) 他唱歌唱得很好聽。

(61) 她做事做得很認真。

除了描述補語所組成的句子外，表持續和頻率的補語的重動句也同樣有相對應的句子，如下例所示：

(62) 我每個星期看電影兩次。

(63) 我每個星期看電影看兩次。

(64) 他教中文二十年了。(93 師大碩士班考題)

(65) 他教中文教了二十年了。(93 師大碩士班考題)

這些句式再次證明，重動句並非是強制性的使用，而是選擇性。且比較此兩種句式，可發現就表層結構的組成成分(constituent)而言，除了重複動詞的部分外，是完全一致的，在意義傳達上也十分相近，一般情況下也能相互為替換句，可推論出這兩種句式必然帶有某種對應的關係。Tsao (1987) 指出重動句和「主語+述語+賓語+補語」這兩種句型應該分析為兩種完全不同類型的句型：重動句中的「主語+述語+賓語」，視其中的主語為主要主題(primary topic)，而「述語+賓語」為次要主題(secondary topic)；但在「主語+述語+賓語+補語」句型中，

「主語+述語+賓語」需視為整個句子的主語 (subject)，然而此兩種句型所代表的意義各為何？何時該使用重動句或是另一種句式「主語+述語+賓語+補語」？文獻中無深入探討此類問題，而這將會是本研究欲深入探討的部分。

綜上所述，重動句和把、被字句的比較，重動句無特別強調的成分於句中。而再和「主語+述語+賓語+補語」句型比較，兩者不同之處僅在於重複出現的動詞。因為重動句和「主語+述語+賓語+補語」的不同即在於重動句中所重複出現的動詞，所以本文大膽假設：重動句的使用主要用於「強調描述主題事件中的動詞」，另外無論是何種補語，補語的出現使得原本是無界的動作事件而變成有界。重動句所描述的範圍從動作的開始(起點)至事件發生直到說話者說話的當下(終止點)，由動詞影響事件所產生的不同狀態如持續、頻率、描述以及結果。

從以上研究文獻當中可發現，重動句的使用並非是強制性，而是「選擇性」。在文獻當中除了陳俊光、李菁菁 (2007) 外，鮮少對重動句的選擇性做深入的描述，但是本文認為陳俊光、李菁菁對於重動句選擇性的描述不完全，且許多規律有待重新考量。

2.3.2 重動句的使用情況

項開喜 (1997) 提出「漢語重動句的語用功能就是突出強調動作行為的超常性。」王燦龍 (1999) 對項開喜的語用功能提出異議，其舉例，如

(66) 老張追老李追得直喘氣。(王燦龍，1999：123)

(67) 他燒飯燒得滿屋油煙味。(王燦龍，1999：123)

王燦龍的解讀為「追」人追到最後本來就會「喘氣」；「燒飯」本來就可能造成「滿屋油煙味」，這些句子不可解讀為表示或突出動作的「超常方面」，本研究進而推論項開喜所得出的解釋只適用於當重動句中的副詞成分是表持續和頻率，換言之，和語義的和諧相關，表持續和頻率的副詞成分容易使重動句的動詞做超常性的描述，然而重動句中表結果、描述的副詞成分卻不適合這樣的解釋，如例 (68) (69)，

(68) 他念書念得很累。

(69) 他說話說得很大聲。

這兩句重動句並未有任何動作超常性的強調，可得知此語用功能的解讀不適用於副詞成分為表結果和表描述的重動句。

陳俊光、李菁菁(2007)對重動句的選擇性使用提出了幾項原則，分別是「二必一沒有」、「四重選擇性」、「一層語用考量」。「二必一沒有」是指絕對性地需要使用重動句，三個條件分別為：動作動詞必重動、結果詞語必重動、與變化動詞不重動，但是觀察語料可以發現動作動詞和結果詞語未必要重動，如例(58)「他唱歌很好聽(唱為動作動詞)」、例(70)「他下棋贏了(贏了為結果詞語)」，且變化動詞也可重動，如(29)「他跳河跳了三次」，所以「二必一沒有」待修正。「四重選擇性」分別指狀態動詞可不重動、描述詞語可不重動、有定賓語可不重動、充當背景的句子可不重動，而「一層語用考量」指如果說話者想要強調重動句的動補成分的「客觀持續性」則可選用重動句。本文認為重動句的選擇性範圍更大且遠遠多於四項，例如前述變化動詞、動作動詞及結果詞語都可重動也可不重動，所以本文著墨的重點將會是重動句使用上的必要性。而「一層語用考量」如前述，重動句不僅表達「持續性」，持續性只是重動句裡其中一類副詞所表示的句意，所以這個語用考量也有待重新定義。

重動句的交際意圖為「在交際中立體地敘述或描寫動作行為的全過程以及動作行為的結果(張靜, 2004)」。而張靜所提出的重動句功用較符合本論文，強調之重動句中的重複動詞為句中焦點，更為簡單明瞭。

2.3.3 本研究假設

綜上所述，幾乎所有補語都有其對應的 SVOC 句式，所以本文將以可互換的相關句式做為切入討論的主軸，但重動句和其他句式的互換並非完全無限制，這些使用限制和規則將會是本文所欲釐清的部分。說話者在何種情況下會選擇重動句呢？何時不需使用重動句？對於第二語言學習者而言顯得格外重要。文獻當

中的解釋，缺乏涵蓋性深及廣的討論，易言之，沒有全面討論重動句的文獻，所以，本文分別從形式、意義、功能三方面探討重動句，以不同的相關句式如把、被字句和「V+賓語+補語」為主要探討內容，釐清重動句句型所代表的意義及使用的情況，試圖在繁複的解釋當中歸納出適合華語教學的準則。

「Halliday 指出三種篇章功能：銜接、信息結構和主位結構。銜接是句子之間的篇章組織功能，主位結構和信息結構則是句子內部的篇章組織功能(引自陳俊光，2008：371)」。本論文討論的重點為重動句的句子內部的篇章組織功能。根據焦點與信息結構理論及以及從認知功能角度切入的時間順序原則(Principle of Temporal Sequence, PTS)，語言的表達遵循著從舊信息到新信息、已知信息到未知信息的原則，而重動句中的第二個動詞(也就是重動部分)和補語為句子的重心，也就是句尾焦點，所以本研究認為重動句的語用功能可概述為「客觀的描述性」，主要用於「強調描述主題事件中的動詞」，也就是強調藉由動詞所帶給事件中持續、頻率、描述以及結果的狀態，所以把重動句假設為「對事件中的動詞特別描述的一種句型」。而不同的副詞成分使得重動句所呈現的語意需有更細緻的劃分，重動句的語義因為不同的副詞成分所呈現的語義也不同：分別是「頻率」、「持續」、「結果」、「描述」。

小結：我們從形式、意義、功能來探討重動句，發現有幾個問題待釐清，首先，就形式部分而言，我們發現重動句中「V+O」的結構如果是離合詞的話，重動句的表現現象又如何呢？再來就意義而言，因為我們認為重動句的句意是由補語來決定的，藉由觀察語料描述出現的補語，來限制或是提出能夠出現於重動句裡的動詞的條件，而討論補語裡的語意指向，運用補語語意指向歸納出重動句裡動詞的規律，運用重動句的變化句式，了解重動句的使用情況，以提供更明確精細的規則供漢語學習學生參考。最後以觀察到的規律，檢視國外和台灣最常使用的教材。

第三章 句法、語意、語用三方面探 討重動句

3.1 形式：「V+O」

對於重動句中的動詞，大部分學者探求哪一類動詞可以出現於重動句中，然而重動句中的「V 和 O」不單單是動詞和名詞的「詞組」組合，介於詞組和詞間的「離合詞」¹⁰，出現於重動句中又是如何呢？因為離合詞於重動句內的使用，讓筆者思考以述賓關係構成的「雙音節詞」是不是也可能出現在重動句中？所以這一節，將從詞組、離合詞和詞在重動句的表現現象來探討重動句。

鑑定述賓結構為詞還是詞組，范曉（1996）提出了兩個條件：一為在一定條件下可變成主謂式；二為能在組合中插入數詞、量詞。符合這兩種條件的為短語，如「造房子」，可變成主謂式「房子造了」以及「造了五間房子」，所以為短語。然而，有許多離合詞也符合以上兩個條件，所以應另外加上，詞素的組合是不是至少有一個組成部分為附著詞素（bound morpheme），如果組成部分都是自由詞素（free morpheme），再加上前面兩個條件，就能完全肯定是短語結構了。所以，本文中依據上述的論述作為各段落所列舉的詞、離合詞、詞組（也就是短語）的判斷標準。我們以圖 3-1-1 來呈現這段論述，會更為清楚明瞭。基本上我們認為，詞、離合詞、詞組處於一個不斷變動的延伸軸上（因為語言會隨著時代而不同，不斷變動演化），所以離合詞就像是詞過渡到詞組間的中間歷程，離合詞可能同時具有詞或是詞組的特性，亦或是在這個波動中較為偏向詞或是詞組，所以離合詞的判斷標準不像詞或是詞組般絕對，而我們以問號標註於前。

¹⁰ 口考委員何萬順教授指出如果以更嚴謹的句法概念定義詞和詞組，可分離的一定是詞組，沒有所謂的既是詞又是詞組的「離合詞」，如以此角度出發，本研究的論述將更完整。在此感謝何教授的建議，為我們提出另一種看法。

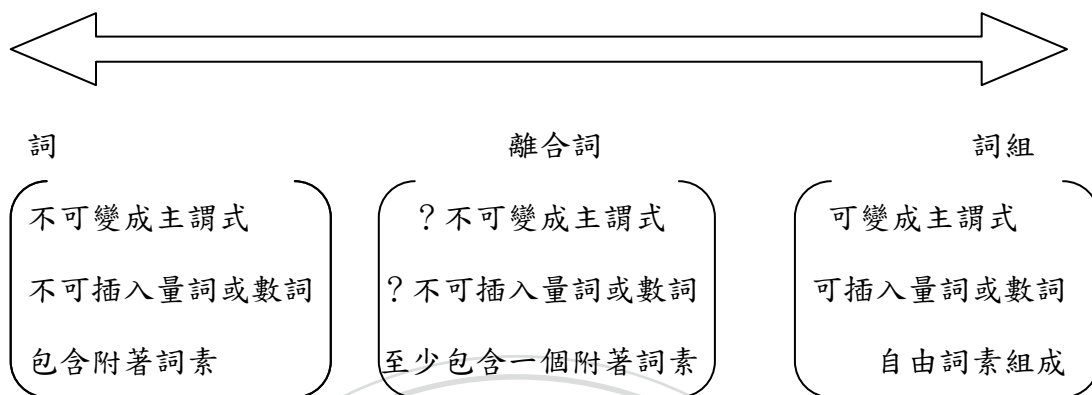


圖 3-1-1 詞、離合詞、詞組的判斷標準

3.1.1 「V+O」為詞組

詞組出現於重動句中，理所當然，重動句中大部分的動詞是及物動詞和名詞的組合，觀察語料

(1) (2011 年 9 月 26 日綜藝節目「康熙來了」)

蔡康永: 因為現在造型師或者彩妝師 好像被當成 也是一個很好玩的工作 尤其他們經營事業都很成功 不可否認當中好幾位都做生意也做得非常好

「做生意」為詞組，為單音節動作動詞「做」和受事「生意」的組合，後接描述補語，所以重複動詞只需要重複「做」。

(2) (2011 年 9 月 22 日綜藝節目「康熙來了」)

蔡康永: 你現在很驕傲吧

沈玉琳: 我很驕傲啊

蔡康永: 所以是芽芽教育你教育得好啊

沈玉琳: 對呀 因為有時候 有時候確實那樣子是不好的啦

「教育你」同樣為詞組，為雙音節動詞「教育」和受惠格「你」的組合，和上例相同，因後接描述補語，所以再次重複動詞「教育」。大部分文獻討論的內容為

詞組，所以筆者就不多著墨。

3.1.2 「V+O」為離合詞¹¹

如前述，一些離合詞也出現於重動句中，如下例，

(3) (2011年9月20日綜藝節目「康熙來了」)

王彩樺: 然後還說什麼還游泳游到睡著啦

小甜甜: 對 游到睡著 差點死在水裡耶

汪建民: 沒有 沒有游到睡著

王彩樺: 有

汪建民: 游到睡著我過幾天才會浮起來

小甜甜: 寶媽講的

游泳並非是一個及物動詞，而是離合詞，離合詞至少有一個組成成分為黏著性詞素，所以我們把離合詞中這兩種組成成分稱為動詞性成分和名詞性成分，能更貼切離合詞的情況。

李俊瑜(2010)提出不同構詞方式的離合詞，只有述賓構詞的離合詞可以在重動句裡出現，如李文章裡的例子，

(4) 做為你的總監，我剛剛訓話訓得口乾舌燥。電視《奮鬥》

所以以下段落討論離合詞構詞方式和重動句的關係。

3.1.2.1 句法和詞法的拉鋸戰；離合詞重動句表現現象？

馮勝利(2001)提出漢語的詞不單只是根據詞法規則而產生¹²，有一些詞是根據句法而產生¹³，「句法詞」受句法規則制約，「詞法詞」受詞法制約。同一個表面形式相同的詞，可能是「句法詞」也可能是「詞法詞」。由這個觀點去理解離合詞，離合詞是同時在句法和詞法的規範下所產生的詞，所以既具有詞法的特

¹¹ 這個段落裡出現的離合詞，都是經過筆者對照易荷梅(2007)碩士論文所歸納出的離合詞附表而特別挑選的。

¹² 這類的詞在馮文中稱為「詞法詞」。

¹³ 這類的詞在馮文中稱為「句法詞」。

性（也就是離合詞中所謂「合」的特性），也具有句法的特性（也就是離合詞中「離」的特性）。

詞的特性就是視動詞與名詞為一個結構單一的詞的單位，而述賓為構詞的一種方式。詞法結構影響的範圍為不可分離的動賓複合詞（構詞方式是述語和賓語），而句法結構影響範圍為述語和賓語組合而成的詞組。前述之詞法也就是「詞彙的完整性（lexical integrity hypothesis）」，所謂「詞彙的完整性」定義為句法規則不能影響詞匯內部。而重動句中的句法特指「短語結構條件（Phrase Structure Condition）」，為這個小節所稱的句法的規範。而可分離的離合詞如走路、跑步、睡覺所受的影響為詞法呢？亦或是句法？或者兩者都是？

重動句的使用並非是這麼的絕對，就像是幾種不同的選擇組合，也許是詞法和句法角力所造成的現象。假設：當「V+O」為詞的時候，也就是詞法所影響範圍，推論因為「V+O」被視為一完整單位，後接補語不需要使用重動句，反之，詞組的話，為句法影響範圍需要重動句。而離合詞的話，也就可觀察其離合的程度。愈離愈需要重動；愈合愈不需要重動。重動句的選擇性使用，很可能是因為受不同層面的法則所影響的結果。

3.1.2.2 述賓式離合動詞

筆者認為動詞及物不及物也是關鍵，所以述賓式離合詞再分為及物動詞和不及物動詞。大部分的離合詞為不及物，因為其自身帶有名詞性成分，但仍有少數及物述賓式離合詞可後接另一個名詞，如「留意」、「討好」、「留神」、「操心」、「起草」¹⁴。

3.1.2.2.1 不及物的述賓離合詞

李俊瑜（2010）提出述賓式離合動詞¹⁵裡的動詞成分在音義不變的情況下，能夠構成重動句單獨使用。李俊瑜所指的動詞為不及物的述賓離合詞，因為如果

¹⁴ 這五個詞來自於易荷梅（2007）碩士論文。

¹⁵ 在李俊瑜（2010）這篇文章稱為「支配式離合動詞」，而筆者有鑒於台灣更多語法書使用「述賓式」來描述這種構詞方式，而做了修改。

是及物的述賓離合詞將會有不同的重動現象，而我們將在下一段討論及物的述賓離合詞。

(5) (2011年10月18日綜藝節目「康熙來了」)

徐熙娣：你有話要跟他們聊是不是

陳漢典：有...有...你們那個...跳舞跳多久.....(間隔17秒)

(a)

Eating : ei 漢典哥之前台大盃就有遇過啊 啊我跳舞大概七年吧

(b)

我們可以看到上述的例子出現兩個離合詞「跳舞」，(a)的跳舞為問句的一部分，「多久」為數量補語的問句形式，因為後接補語所以用重動句形式表達，重複「跳」一個動詞。同時我們可以看到(b)的跳舞後接持續補語，卻沒有使用重動句，離合詞在重動句的使用上，也展現出詞法和句法的角力，(a)的跳舞為句法獲勝，一定要使用重動句；(b)的跳舞為詞法的作用力，把跳舞視為詞法詞，不可在分解成更細微的單位。所以，因為詞法和句法兩種力量的拉扯，當「V+O」為離合詞時，可以重動也可以不重動。

3.1.2.2.2 及物的述賓離合詞

及物述賓離合詞重動的方式和不及物述賓離合詞重動的方式不同。先看以下兩例為擔心在非重動時，既可「離」、又可「合」的現象。

離：(6) 小明擔什麼心? 或是小明擔誰的心?

合：(7) 小明擔心媽媽的病情。

「擔心」既可當及物動詞也可當不及物動詞，從下面的例子可發現，擔心的表現可以像不及物離合詞一樣，把「擔心」視為一個動詞性成分和名詞性成分的組合，所以只重複「擔」一字。

(8) (許志安《身體健康》歌詞)

我只想 身體健康 我害怕你要照顧我

擔心擔出一臉倦容 而我病床中反悔內疚

而我們把上例的「小明擔心媽媽的病情」這個句子加上程度補語，這時如果需要重複動詞時，怎麼重複動詞呢？

(9) *小明擔心媽媽的病情擔得睡不著覺。

這個時候，不能只重複「擔」一字，而需要重複完整的「擔心」一詞。如下例，

(10) 小明擔心媽媽的病情擔心得睡不著覺。

從上述兩例當中，可以發現當離合詞被視為一完整單位時，如果只重複動詞性成分是不合語法的。因為「當一個『離合詞』帶著賓語時，該『離合詞』就無法分離了。(林秋芳，2006：58)」，易言之，即使就某種情況下，它們帶有「離」的特性，我們得把離合詞視為一個完整的及物動詞，重複的時候，「合」的特性大於「離」的特性，所以為動詞性成分和名詞性成分一起重複。

(11) 小明擔心媽媽的病情到覺也睡不好飯也吃不好。

(12) 小明擔心得媽媽的病情擔心到覺也睡不好飯也吃不好。

以上兩例可觀察到重動句的使用，對於及物述賓離合詞來說，也是選擇性的。

3.1.2.3 聯合式離合詞、偏正式離合詞和述補式¹⁶離合詞

李俊瑜(2010)提出聯合式和偏正式及述補式離合詞是無法構成重動句，如聯合複合方式的「研究」、偏正複合方式「嚴守」，以及述補複合方式「推翻」。觀察李所造的句子，

(13) *研究研得不深入。

筆者認為這個句子錯誤之處在於動詞「研究」和補語「不深入」的使用不需要使用重動句，換言之，不違反短語結構條件，也就不需要啟動重動句的機制，所以可以直接改正句子為非重動句式的「研究得不深入」。如果需要使用重動句句式，還需要加入賓語成分，所以此時重複的動詞是「研究」一完整之動詞，非「研」一個字。如下例，

¹⁶ 李俊瑜(2010)文中為補充式，筆者修改為述補式。

(14) 某學者研究這個語法研究得不夠深入。

因為「研究」可以在重動句內使用，所以筆者認為可證明李的推論為誤，「聯合」類動詞仍可構成重動句，只是此類動詞為及物動詞時，其重複的動詞為一整個動詞重複。

(15) 某學者研究這個語法不夠深入。

同時這個句子即使在有賓語和補語的情況下，也可以不使用重動句。其他的複合方式如偏正結構、述補結構，如果要重複動詞，也是重複一整個完整的動詞，又，因離合詞的關係，也有兩種句子的表現方式。

(16) 小明熱愛電動玩具熱愛到廢寢忘食。

(17) 小明熱愛電動玩具到廢寢忘食。

(18) 只要我還有一口氣在，我會死守我們的家園死守到最後。

(19) 只要我還有一口氣在，我會死守我們的家園到最後。

(20) ? 他們推翻共產政權已經推翻二十年了。

(21) 他們推翻共產政權已經二十年了。

李俊瑜沒討論的結構為主謂結構，因為主謂結構的中心語為名詞成分，所以這類詞大多為名詞性偏正結構（葉蜚聲、徐通鏘，1993），也就不在論文中多做論述了。

3.1.3 「V+O」為不及物雙音節動詞

最後一種可能的情況就是以述賓方式組合而成的不及物動詞。因為如果是及物的動詞，就能和賓語結合，成為一個詞組，而詞組部份已在前述討論過。

離合詞特別的地方在於「離合詞在句法層次上可分離為動詞性成分與名詞性成分（林秋芳，2006：78）」。換句話說，離合詞的名詞性成分具有句法的賓語功能，但是詞不等同離合詞，所以以述賓複合方式構成的詞，其名詞性成分應不帶有句法的賓語功能。況且，以述賓方式構成的詞未必是動詞，也可作為詞中的名詞性成分不帶有句法功能的例證之一，再加上詞彙完整性這個詞法規律的影響，

因此，前面假設為，當述賓構成的雙音節動詞後帶補語成分時，應該不需要啟動重動機制，但是觀察語料發現，以述賓方式構成的不及物動詞，如「分工」、「整型」、「放生」，卻可以出現重動句中。如下所示，

(22) (2011年9月26日綜藝節目「康熙來了」)

李祐群: 就是我覺得大部分台灣的還算很敬業

蔡康永: 對

李祐群: 這不是虛偽的話 就是說我覺得藝人大部分 然後其實分工分得很好 經紀人當黑臉 藝人當白臉

(23) (2011年8月9日綜藝節目「女人好犀利」)

于美人: 有撞臉這個事嗎?

納豆: 對 現在聽說 因為大家整整整半天 就容易撞臉 因為都整差不多 喜歡這樣子的嘛 對不對

(24) 華山思過崖師兄有句名言: 「放生放到絕望、放生放到悲壯。」¹⁷

這些詞後接補語時，依然需要使用重動句。不似一開始的假設，判斷假設需修正。假設應修正為，述賓結構構成的不及物動詞後接補語時，還是需要符合短語結構條件使用重動句，同時可得知，此刻詞的詞法敵不過句法。

我們看下例學習者的造句，

(25) *有些人待人處事，對待人得不熱情，大部分的人都有禮貌。(孫德金，2002)

觀察這個誤句發現學習者可能有兩個問題，第一個為「得」字前只能接動詞，所以學習者未完全學會「得」字的用法，而且根據短語結構條件，可修改為重動句型，如例(26)，

(26) ? 對待人對待得不熱情。

所以學習者的第二個問題為重動句的掌握度不夠純熟。同時這個句子，可以修改成去除「得」也不需要重動的形式，如下例，

(27) ? 對待人不熱情。

¹⁷ 語料來源取自 World Wide Web: <http://www.foyyiwang.com/bbs/viewthread.php?tid=21128>。

能修改成這種句型和補語有極大關係，關於補語的討論，在下一節有更深入的描述。

而因為例(25)讓筆者想到另一個詞「待人」，「待人」也是述賓構詞方式組成，根據之前的推論，述賓結構需要重動，所以我們把「待人」置於重動句，如下例，

(28) ?他待人待得很熱情。

卻發現這個句子非常拗口，不重動反而更為順口且合語法，看下例，

(29) 他待人很熱情。

不需要重動的主要因為「待人」為名詞，所以不需要使用重動句。以述賓方式構詞，最後的產生未必是動詞，其他類似的情況，像是以述賓方式構成的形容詞如「傷心」、「動人」、或是名詞「知己」、「理事」，如沒搞清楚詞意和詞性，推測這些詞學習者容易造出誤句，所以在教學時，需特別提醒。

重述不需要使用重動句的原因，因為詞彙完整性的法則，在詞的階段已確定為非動詞，所以到了句法層面的時候（特指重動句），根據之前的假設，也就不需要有重動句句型的發生，短語結構條件於此刻無法戰勝詞彙完整性。

3.1.4 「V+O」為習語(idiom)

筆者觀察語料發現習語也能在重動句句型中使用。「習語」簡而言之為習慣用語，「習語蘊含著的歷史、地理、宗教信息、風俗習慣、民族心理和思維方式等諸多文化信息，有極其豐富的文化內涵和哲理性（錢偉，2011：101）」。根據詞彙裡有沒有帶有黏著性成分，習語可再劃分為詞和詞組。接下來要舉的兩個例子為「出草」、「戴綠帽」，分別為詞和詞組的例子。

2011年最受歡迎的電影莫過於講述霧社事件的「賽德克·巴萊」，原住民用語也開始流行起來，尤其劇中大量出現的詞「出草」，因而廣為人知。出草光從字面無法看出其意義，維基百科的解釋為「出草是臺灣原住民獵人頭習俗（獵首）的別稱，就是攻擊他人，將該人之頭顱割下的行為，與祭祖的儀式有關。泰雅語

稱 mgaya 『姆嘎亞』。¹⁸從字面當中，完全看不出來其所代表的真正含意。先看出草的使用，如下例，

(30)「原住民 勇敢出草啊！」¹⁹

出草在句中為不及物動詞，勇敢為副詞修飾之後的出草，是一個「詞」非「詞組」，「出草」是由一個黏著詞素「出」和自由詞素「草」結合而成。出草在重動句裡的表現現象如下例，

(31)(一篇報導訪問劇中主角時，劇中主角說：)

「開拍前我跑到莫那魯道紀念碑，點香菸奉酒祈求祖靈給我力量。剛開始，『出草』出不太下去，後來爸媽講解祖先文化，才完全融入。」²⁰

以上的例子為動詞「出草」和可能補語的結合，從這個例子可看出「出」無法單獨使用，更遑論它對應「獵人頭」的哪個意思呢？可推論出能不能單獨使用或是否具有實質意義並非是決定使用不使用重動句的關鍵。

「戴綠帽」也就是妻子紅杏出牆的意思，其由來眾說紛紜。總之，如果聽到「某個男人戴綠帽」原本對於服飾的描述已經被其賦予的特殊意義所掩蓋。我們來看其重動句例句，

(32)神奇的是她的老公戴綠帽戴到街知巷聞，居然沒有婚變。²¹

這個句型為習語後接結果補語，仍需重複動詞。

3.1.5 小結

在做小節結論前，我們再觀察兩例學習者所造的句子，經過之前的歸納，現在我們來試著解釋這兩例的偏誤。

(33) *因為他工作工得努力，有人給他這麼好工作。(孫德金，2002)

(34) *我弟弟駕駛駕得在學校他是駕駛隊長。(孫德金，2002)

¹⁸ 取自維基百科 World Wide Web: <http://zh.wikipedia.org/wiki/%E5%87%BA%E8%8D%89>

¹⁹ 例句取自 World Wide Web: <http://www.peopo.org/portal.php?op=viewPost&articleId=92211>。

²⁰ 林志勳(2011.10.15)帥哥被女同學倒追大慶初戀長腿妹像祖賢。中國時報電子報。取自 World Wide Web: http://www.yamazoo.com.tw/news/newsview.aspx?nid=19482&class_id=11。

²¹ 語料取自網路文章，World Wide Web: <http://magdiary.wordpress.com/2011/08/21/>。

以上兩例錯誤之處在於不該使用重動句卻使用了重動句，如果瞭解重動句中的動詞，就不會產生這樣的誤句。「工作」、「駕駛」非及物動詞且構詞方式也非述賓，詞彙完整性的詞法大於短語結構條件的句法規範，所以不需要使用重動句。

總結這一個小節，首先，觀察到離合詞也能出現於重動句中，離合詞，既具有「離」又具有「合」的特性，是句法詞也是詞法詞，離合詞在重動句中的表現方式也同時具有「離」與「合」的特性。從表層結構觀察重動句中的「V+O」，這個組合可能是及物動詞和賓語組成的短語、可能是以述賓方式成詞的離合詞、也可能是以述賓方式構成的詞。

透過詞法「詞彙的完整性」和句法規則「短語結構條件」，描述「詞」、「離合詞」、「詞組」於重動句中使用現象。當「V+O」為詞組時，詞組為句法管轄範圍，理所當然，詞組後接副詞成分需要使用重動句。當「V+O」為離合詞，可選擇性的使用重動句，當句法影響大於詞法，就使用重動句；當詞法影響大於句法時，可不使用重動句。當「V+O」為動詞述賓結構時，句法的制約大過於詞法的制約，需要使用重動句；當「V+O」為非動詞述賓結構時，比如說是形容詞或是名詞，詞法的制約大過於句法，就不需要重動。

上述出現於重動句裡的「詞」結構，不及物動詞和及物動詞重複動詞的方式也有所不同。無論是詞組、離合詞、或是雙音節動詞，只要為及物動詞，而此時就應把這「V+O」視為一個完整的單位，重動句裡重複的部分為這一整個單位，後接一個副詞成分。但如果「V+O」的組合為所謂的非及物性關係，只有「V+O」裡的「V」應該重複。離合詞既離又合的特性，讓人無法分類或歸納離合詞屬於詞組、或是詞一類，單就重動句的表現而言，「離合詞」的表現展現了「離」、「合」的特性，仍然無法把離合詞劃分為詞或詞組，但也許就像馮勝利（2001）所提出「詞的多維性」想法一樣，也許離合詞本來就分屬兩個不同層面，又如何能輕意劃分為其中的任一個層面呢？

最後，歸納能進入重動句的動詞，比文獻探討之動詞更為廣泛，主要以及物動詞為主，如果動詞為不及物動詞，以述賓方式構詞的動詞也能出現於重動句

中。我們覺得藉由這個小結可以發現，重動句的使用，形式是個重要的關鍵，當句中出現述賓補的情況，就需要使用重動句。無論這個述賓結構只是一個詞，不在句法的管轄範疇內，重動這個機制仍然啟動。

3.2 意義：補語

因為句末的補語為句尾焦點，所以我們推論補語為重動句句中的語意重心。補語普遍定義為動詞後的成分。第二章所作的假設為，重動句的句意是由補語決定，以帶持續補語的重動句為例，而這個重動句所代表的主要意義就是描述動作的持續性，帶有其他三種補語的重動句句意以此類推。因為補語於重動句的重要性，所以這一節第一部分為描述出現於重動句裡的補語，且予以重新分類，第二部分為了更細緻地描述補語，我們描述各個補語的補語指向。

3.2.1 補語分類

依據 Huang (1988) 的分類，Huang 把出現於重動句中的補語分為持續、頻率、結果、描述。我們將使用這些補語歸納本論文收集之語料。

3.2.1.1 持續補語

表示動作或狀態的時間長短。

(35) (2011 年 10 月 14 日綜藝節目「姊妹淘心話」)

陶晶瑩：而且其實這個我覺得對周圍的人是一大震撼 因為其實 你拍戲拍幾年了

林依晨：快十

陶晶瑩：快十

林依晨：快十年 差不多

「幾年」為句中持續補語的問句形式。

3.2.1.2 頻率補語

表示動作行為進行的次數。

(36) (2011年9月27日綜藝節目「幸福相談所」)

蔡佩珊：其實很簡單啊 你們剛剛不是那個情緒已經快要爆炸了嗎 那個怒火一把要燒起來了嗎 直接拉她去遊樂場坐大怒神坐個十次啊 嚇死她的膽 看她敢不敢這樣整你

「十次」為句中的頻率補語。上述含有持續補語和頻率補語的重動句，跟時間結構特別有關係。漢語的時間詞分為三大類，時段、時點、時頻，而重動句中的持續補語由時段來擔任，頻率補語由表時間結構的時頻擔任，都使用補語來表示。

3.2.1.3 描述補語

把句中VO視為某方面的表現，描述補語的語意對於這一方面做描述。

(37) (2011年9月27日綜藝節目「麻辣天后宮」)

利菁：就是那個很楚楚可憐的男人 在那個街角看著你這樣

何雨雯：對 而且重點是 他也拿手機拿得很開心啊

「很開心」為句中的描述補語，句意為他在「拿手機」方面表現得「很開心」的樣子。我們發現分類時，描述補語和結果補語有時很難分得清楚。我們在結果補語的內文統一做個論述。

3.2.1.4 結果補語

「結果補語表示動作或變化所產生的結果。」(劉月華, 1996: 301) 同時, 「結果補語一般用於表示敘述的陳述句。」(趙春秋, 2009: 143)

(38) (2011年9月27日綜藝節目「康熙來了」)

蔡康永：牛爾你聲音是怎麼

牛爾：我不知道 可能 平常講話講太多 (省略 14 秒的對話內容)

(a)

蔡康永：你真的是 講課講到嗓子啞了

(b)

牛爾：對 講課講到嗓子啞

蔡康永：好可憐喔

牛爾：因為我每天都要說話 一直說話一直說話

上例 (a) 的「講話講太多」似乎既可以解讀為結果補語也可以為描述補語，但因為「平常」的使用，可判斷 (a) 描述其常態而非一個結果，所以我們把 (a) 視為描述補語。(b) 也可看做對於講課的描述，但因為「了」字的使用，表示一個變化結果的發生，再加上重動句中結果補語的語意，大多表示述賓和後面補語的因果關係，嗓子啞了是因為講課，所以我們把 (b) 視為結果補語。結果補語和描述補語可由句中其他成分來確定其劃分的類別，如上述的「平常」、「了」，因為單由補語所帶出的涵意難以確定其分類，所以需要前後文輔助，而這也是我們堅持收集的語料為一段對話，非一句話的原因，易言之，我們可依據句中所帶的字或詞分辨描述補語和結果補語。另外一個區別兩種補語的方法為插入抽象名詞於補語前，曹逢甫 (2005) 曾提出只有帶描述性的補語能帶入抽象名詞如「態度」、「樣子」、「時候」，作中心語名詞詞組的關係子句；我們類推只有結果補語在述賓結構和補語間可帶入抽象名詞如「結果」，而 (a) 可插入「時候」(b) 可插入「結果」。

能出現於重動句裡的補語不只前述的四種。為了能夠描述其他出現於重動句裡的補語，我們必須參考學者們對於補語的描述。劉月華 (1996) 根據意義和結構的特點，把補語分為六種：一為結果補語、二為趨向補語、三為可能補語、四為程度補語、五為數量補語、六為介詞短語補語。

「徐樞的分類基本上代表了國內語言學界的主流觀點」²² (邵菁、金立鑫，2011：54)，因為徐樞補語的分類具代表性，所以我們也徵引徐樞的分類，徐樞

²² 指中國學者普遍的觀點。

(1985) 根據意義把補語分為八類：結果補語、程度補語、趨向補語、動態補語、狀態補語、可能補語、時間補語、數量補語。我們把劉月華和徐樞的補語分類做了對照，如表二所示，

表 3-2-1 劉和徐的補語分類比較表

| 學者 | 劉月華 | 徐樞 |
|-----------------------|--------|------|
| 補語 分類 | 結果補語 | 結果補語 |
| | 可能補語 | 可能補語 |
| | 趨向補語 | 趨向補語 |
| | 程度補語 | 程度補語 |
| | 數量補語 | 數量補語 |
| Huang 頻率補語 持續補語 | 介詞短語補語 | 動態補語 |
| | | 狀態補語 |
| | | 時間補語 |

Li&Thompson
地方性補語
方向性補語

Huang
描述補語

徐樞和劉月華補語的分類，前五項在名稱上具有一致性，但這五項的定義並不完全相同。相同的部分為兩者對於結果補語和可能補語的定義，其餘的分類不盡相同，一一陳述於後。劉的程度補語涵蓋徐所分類的程度補語與狀態補語。劉的程度補語為 Huang 的描述補語。又，劉所分類的數量補語涵蓋徐所分類的數量補語和時間補語。數量補語在劉裡細分為動量補語和時量補語，動量補語為本文所稱的頻率補語，時量補語為持續補語，所以 Huang 的持續和頻率補語包含於劉的數量補語之中。

文獻中提及 Li & Thompson 的方向片語 (Tai 的名稱為方向性補語) 和處所片語 (Tai 的名稱為地方性補語)。方向片語為「到」字接修飾成分以及趨向動詞，處所片語為「在」字接修飾成分，而劉和徐的趨向補語和 Li & Thompson

所指的方向片語、處所片語內容相同，只是名稱不同，但我們認為現今普遍稱這類補語為趨向補語，方向和地方為其所指的内容²³，所以我們把 Li & Thompson 的方向片語和地方片語歸類為趨向補語。另外徐的動態補語和其所定義的趨向補語形式上相同，都是帶有趨向詞的補語，只是動態補語為趨向補語的引申使用方式，但我們認為不需要為了引申用法而另外分上一類，再加上其引申用法所傳達的意思也不同，有可能是代表狀態變化的結果、或是可能性等²⁴。徐是根據語意來分類，但如果引申用法意義都不同，就不應該把這類引申用法的趨向補語分為動態補語一類，如果按照形式來分的話，其動態補語能和趨向補語合為一類即可。

最後，劉的介詞短語補語由介詞「於」、「向」、「自」組成的介詞短語，多用於書面語，我們發現介詞補語沒有出現於語料中，而最大的原因可能是重動句主要使用於口語當中，所以本篇論文也就不討論介詞補語了。

所以我們可以加上第二章未提及的趨向補語和可能補語，來檢視重動句的語料。

3.2.1.5 趨向補語

表示趨向的動詞有「來」、「去」、「上」、「下」、「進」、「出」、「回」、「過」、「起」、「開」、「到」，以上為簡單趨向補語；複合趨向補語為以上趨向補語和「來」、「去」複合而成，如「上來」、「進去」、「回去」等。

趨向補語依照其形式帶有趨向動詞而得名，同時也表示人事物的趨向，我們劃分為趨向補語的語料，如下例所示，

(39) (2011年9月12日綜藝節目「康熙來了」)

林立雯：因為弄好之後我就寄 因為如果他有在職 就是在職證明 就是請他公司的薪水直接扣錢扣到我這邊嘛 但是他立刻就申請了一個說 他已經沒有在那個公司上班 所以就法院認定他是沒有收入 所以沒有辦法還我

²³ 都是指通過動作使人或事物達到某處、方向或是處於某個處所地方。

²⁴ 在後文我們會列出趨向補語引申用法的例子。

上例為「到」字引介的簡單趨向補語，其語意表達帶有方向性為說話人的方向，所以我們列為趨向補語之下。

帶有複合趨向動詞的補語通常帶有引申意義（劉月華，1996），我們看下例，

(40) (2011年10月13日綜藝節目「康熙來了」)

蔡康永：你最近真的很想要練舞 是不是

沈玉琳：對 因為我覺得 我練舞練出興趣來了

這段對話帶有複合趨向補語「出來」，但是不帶有方向或是處所的意思，「出來」引申為「開始有」，也就是因為練舞，而開始對舞蹈有興趣，既代表了變化，又描述了其中的因果關係，所以把這個例子歸為結果補語之下。

(41) (2011年9月27日綜藝節目「女人好犀利」)

于美人：所以你們有一個懸崖 對不對

眭澔平：對 來看看 我們那邊這個懸崖 我跟你講這就是康乃爾 最有名的一個懸崖

因為一大堆人就是讀書讀不下去 因為都自認為很優秀

這段對話帶有複合趨向補語「下去」，語意是描述眭澔平的母校康乃爾大學有一個很有名的懸崖，莘莘學子因為書沒辦法讀下去，選擇跳崖自殺。「讀不下去」和其肯定形式「讀得下去」的語意為能不能做下去，也就是潛能式的表達方式，所以按照語意來分，這個語料應該被劃分為可能補語，所以本論文劃分不同補語的判斷標準為語意。在重動句裡出現的趨向補語，都是複合趨向補語，既不帶「方向」的意思，也不指向任何「地方處所」之意，通常為引申意。

3.2.1.6 可能補語

可能補語代表「主觀條件（能力、力氣等）或客觀條件是否容許實現（某種結果或趨向）」（劉月華，1996：324），如

(42) (2011年11月29日綜藝節目「我們一家訪問人」)

李威：有一次就很奇怪 我上台的時候我覺得我很好 我下台了之後 我完全不想跟人家

講話 我都不知道 然後吃東西吃不下 沒有胃口 睡不著覺 然後臉都發黃

可能補語的形式為動詞之後帶有「得」字或「不」字以顯示動作結果的能或不能。如上例，「吃得下」和「吃不下」表示動賓結構「吃東西」的能或不能。

加入了趨向補語和可能補語之後，筆者發現還有一些語料無法分類，這些補語通常說明事件的階段，而不是結果。

「在動補結構裡的補語結構，因為語意表達上的不同大致可分為三種類型，第一個為結果性補語（the resultative verb complements, RVC）、第二個為方向性補語（the directional verb complements, DVC）、第三個是階段性補語（the phase verb complements, PVC）（Shin Yong, 1997: 3）」²⁵這段話原本是 Shin Yong 描述漢語結果複合詞（VC compound）的分類，而筆者引述這段話，原因為我們想用這個結果複合詞的分類來描述我們的語料，重動句裡的動詞和補語關係也如複合詞的表現一樣，語料中也出現結果性補語、方向性補語和階段性補語。也可證明漢語中句法和詞彙的對應性。所以加入 Yong 所提出的階段性補語，我們得以描述語料中的重動句又擴大了一些。階段性補語常出現像是「完」、「住」、「到」、「好」、「見」、「著」等字於其中，首先我們可以依帶不帶有這些字來篩檢是否歸類為階段性補語，但最後依然用語意來決定其屬類。

3.2.1.7 階段性補語

我們劃分成階段補語的補語，表示重動句裡的 VO 到達後面補語所描述的階段，精確地說，「階段性補語描述的是一個過程，而非特定的某種結果」²⁶（Shin Yong, 1997: 3）。

但帶有上述「完」、「住」、「到」、「好」、「見」、「著」特殊字詞的補語，很多時候語意和結果補語類似，難以分辨階段性補語和結果補語的差別。所以我們由

²⁵ 這個段落為筆者翻譯，原文為 “Mandarin VCs are generally classified into three lexical categories, expressing specifically the semantic distinctions their names indicate: the resultative verb complements (RVC), the directional verb complements (DVC), and the phase verb complements (PVC).”

²⁶ 這個段落為筆者翻譯，原文為 “The phase verb complements express the phase rather than a particular result of the action.”

上下文來分辨，如果這個補語已經描述完畢，我們直接把這個例子劃分為結果補語；若是出現補語的例子於前述子句，於後之子句還有其他敘述，我們就把這類的語料歸類為階段性補語。如下例所示，

(43) (2011年6月23日綜藝節目「康熙來了」)

蔡康永：因為有時候錄影錄到一半 女生來賓也會說 她們必須要去一下洗手間 我以為是拉肚子或什麼 不一定 對不對

(44) (2011年12月14日綜藝節目「我們一家訪問人」)

徐熙娣：他說不是我的意思是說 你拍戲出書會不會很麻煩 然後我姊說出書就已經出完了 不會麻煩就是 就開始宣傳就好了 然後我公公就一直很無助 他說我是說”出書” 會不會很麻煩 然後最後我們兩個就一直對看 然後我就說 爸爸你是問她吃素是不是

我們把上述的例(43)分為階段性補語，例(44)分為結果補語。我們覺得階段性補語和時間有關係，畢竟述說一個動作進行到某一個階段，常常和時間或是時間有關，所以像上例(43)出現「有時候」，同時我們也發現出現於語料中大部分歸類為階段性補語的例句都帶有「V一半」於前述子句；而上例(44)出現「完」字，根據語意內容，我們認為應該把這個補語分類為結果補語，同時因為表示完成的「了」字用於「出完」之後，我們覺得劃分於結果補語中較為妥當。

「到」後接補語

筆者發現在語料內有許多「到」組成的句子。「成」和「到」Li & Thompson 歸納為動介詞，但在劉月華中卻不是分類於「介詞短語補語」裡，更讓我們覺得不需要使用「介詞短語補語」為一個分類的細項，因為除了「於」、「向」、「自」這些動詞之外，其他之外的動介詞無法納入於這個補語中，這樣的分類能夠涵蓋的語料太少。而把「到」歸類為階段性補語為其中的一種方式，但因為到字後可

接的詞太廣，所分派的補語類別也就較其他補語廣。由“到”字做補語所構成的形式結構可分為帶處所賓語、帶時間補語、帶一般賓語、帶謂語性賓語（朱德熙，1982:130）。形式是如此，但我們儘可能依據例子所表現的語意來分派補語類別。

(45) 他每天學習漢語學到深夜。

例(45) 帶時間補語表時間的持續，分類為持續補語。

(46) 他喜歡書法喜歡到癡迷的地步。

例(46) 表示喜歡的階段，我們可以分類為階段性補語。

(47) (2011年5月3日綜藝節目「康熙來了」)

包庭政：我覺得其實 我自己學了這段舞蹈之後才發現 還滿難的

徐熙娣：可是爸爸剛才在前面講說 他劈腿劈到撕裂傷 你會想說 爸 以後 這 種事讓
我來 你不要再劈了

「到」後帶一般賓語，語意是因為練習劈腿所以得到撕裂傷的結果，所以分類為結果補語。

上述的補語分類已經能解讀語料中大部分的句子。我們所提及的補語包含描述補語、頻率補語、持續補語、結果補語、可能補語、趨向補語、階段性補語七類，而我們得出下列的表 3-2-2。

表 3-2-2 不同補語的數量和比例

| 補語類型 | 描述補語 | 頻率補語 | 持續補語 | 結果補語 | 可能補語 | 階段性補語 | 趨向補語 | 語料總數 |
|-------|-------|------|------|------|------|-------|------|------|
| 數量 | 92 | 10 | 78 | 63 | 22 | 25 | 10 | 300 |
| 百分比 % | 30.6% | 3.3% | 26% | 21% | 7.3% | 8.3% | 3.3% | |

從這個表可看出最常使用重動句表示的三大補語依序是描述補語、持續補語、結

果補語。描述補語最多，占了百分之三十多，數據第二高的為持續補語，為百分之二十六，接下來是結果補語為百分之二十一。Huang 所提出的頻率補語和趨向補語近陪末座，為百分之三左右。

目前為止，依據收集到的重動句語料歸納出七類補語，但我們認為在教學上及對於學習者而言，太多次類的劃分不利於教學和學習，所以我們試著把這七類合併為較少的類項。

重動句裡補語再分類

以上的分類有幾個考量，主要依照語意來分類，依照語意分類能歸納出細項且有依據性的劃分，再加上語法的表現上有無特殊之處，可再合併使其分類的細項歸屬於某個大項之下。Shin Yong (1997) 認為結果複合詞裡的結果性補語、方向性補語（也就是我們所歸納的趨向補語）和階段性補語都帶有相同的語法特徵，雖然 Yong 的歸納屬於詞法範疇下的運用，但是因漢語中句法和詞彙的對應性，我們決定把句法裡的結果性補語、趨向補語和階段性補語都歸屬於結果補語之下。另外，Li & Thompson (1981) 把能否帶潛能式「得」、「不」，做為判斷結果複合動詞的依據，能帶「得」、「不」字的補語為結果複合動詞，所以某種程度而言，可能補語和結果補語帶有語法上的相關性，我們也大膽地把可能補語歸類為結果補語之下。所以，我們把結果補語作為結果性補語、方向性補語、階段性補語和可能補語語意上位的大類。而且把我們所描述的分類變成大項之下的細項這樣的分類，剛好能把七類補語劃分成我們原本假設的四大類，如下圖所示。

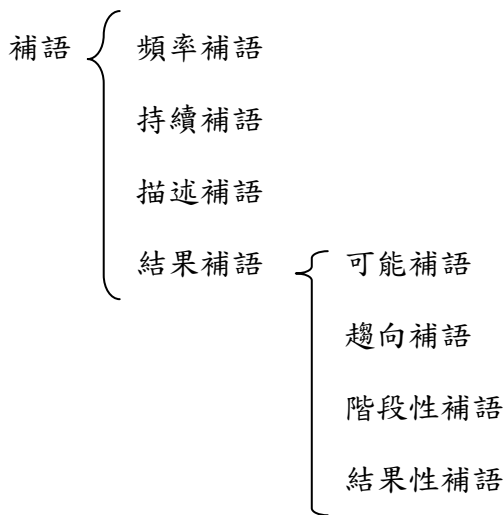


圖 3-2-1 補語分類

3.2.2 補語語意指向

因為補語於重動句裡的重要性，我們認為根據補語的語意指向來檢視描述語料，可能對重動句帶來更詳實的描述。

依照補語描述的主題是什麼來判斷補語指向，判斷難免流於主觀，所以透過句子重新排列組合來檢視語料，以辨識其補語指向，這樣的方式應該更為客觀。我們把補語指向區分為指向主語、賓語、動詞、其他、以及多重指向。

3.2.2.1 補語說明主語：

(48) (2011 年 10 月 5 日綜藝節目「康熙來了」)

沈玉玲：白雲就是這樣 白雲不是錄影錄到也會睡著 然後也會打呼 也會喘 這叫做白雲症候群

測試方法：主語+補語..... 白雲睡著→OK

動詞+補語.....?錄到睡著→無論是動詞或是補語

都在修飾主語。補語並非修飾動詞。

賓語+補語.....*影睡著→基本上這兩種成分的連

用在語意上就會是不合語

法的狀態。

其他像是下例也是指向主語的情況。

(49) (2011年10月6日綜藝節目「康熙來了」)

郭鑫：其實我在健身房裡面 常常碰到一個導演 然後他有一天就找我來拍戲 然後 他就跟我講說 郭鑫 我一定要找你 我說為什麼 他說因為郭鑫 我從來沒有看過一個人 no 練這個健身可以練到這麼開心的 我說沒有啊 我很累耶

重動句裡補語指向主語的補語出現特定的語意特徵：有生命的[+Animate]、屬人的[+Human]，如上述的「開心」和「睡著」只能形容帶有生命性的生物。另外，重動句裡補語指向指主語的句子，大多為出現於「到」字之後的補語，因為「到」之後可接名詞，甚至一個主謂結構的句子，而補語裡出現的名詞和主語通常帶有屬事關係。如下例，

(50) (2011年9月16日綜藝節目「康熙來了」)

蔡康永：所以爬山真的會爬出肌肉來
「肌肉」為施事的一部分，這類的句子我們都歸類為補語指向為說明主語。而這類的補語指向大多出現於結果補語裡。

3.2.2.2 補語說明動詞：

(51) (2011年12月20日綜藝節目「姊妹淘心話」)

陶晶瑩：他那時候已經喝中場而已 我不曉得他們為什麼灌酒灌那麼快。

測試方法：主語+補語.....他們那麼快 →「那麼快」的確能和主語他連用，但是他們那麼快，並非此句句義想要表達之內容。

動詞+補語.....灌那麼快→OK

賓語+補語.....*酒那麼快→此補語修飾賓語的使用不太合適。

其他像是 (52) (2011 年 12 月 8 日綜藝節目「我們一家訪問人」)

林朝鑫：不過我記得劉益宏跑新聞跑這麼多年 20 幾年 從來沒有被告過

王偉忠：真的嗎

(53) (2012 年 4 月 2 日綜藝節目「康熙來了」)

阿弟：剛剛講說買手機買完之後 她最後答應要讓我買是 必須她也買一支一模一樣的。

上述 (51) 到 (53) 例的補語分別是描述補語、持續補語和階段性補語，皆屬於補語語意指向為說明動詞的句型。我們也發現補語為頻率性補語和持續性補語的重動句補語指向皆指向動詞。

3.2.2.3 補語說明賓語：

(54) (2012 年 1 月 3 日綜藝節目「康熙來了」)

徐熙娣：你排戲可不可以排短一點

上例補語「短一點」主要是描述賓語「戲」。

其他也是指向賓語的語料如下，

(54) (2011 年 8 月 5 日綜藝節目「康熙來了」)

蔡康永：你起音起太高了 對不對

徐熙娣：對…起太高

(55) (2011 年 4 月 13 日綜藝節目「康熙來了」)

趙正平：妳聽我講完啦 你不要做效果做那麼 over (誇張) 你不要做那麼 over

除了上述解構、重組的測試方法外，另外也能使用把字句²⁷來測試補語成分是不是指涉賓語。如上例可改成，

(56) 你排戲可不可以排短一點。→你可不可以把戲排短一點。

再測試其他例子

(57) 你起音起太高了。→你把音起太高了。

²⁷ 使用把字句來測試語意指向是爲了加強補語語意劃分的客觀性。

(58) 你不要做效果做那麼 over (誇張)。→你不要把效果做那麼 over。

因為可以改變成把字句，所以可見上例的補語皆是指向賓語。

再以 (59) 我看雜誌看得太入神了²⁸。為測試→*我把雜誌看得太入神了。補語「太入神了」主要修飾主語，非賓語「雜誌」，因而造成把字句語意上的不合語法，所以可以確定例 (59) 補語指向為主語。

3.2.2.4 多重語意指向：

然而有時候無法精確劃分為單一的補語指向，可能產生多義指向的現象，例如

(60) (2011 年 10 月 27 日綜藝節目「康熙來了」)

蔡康永: 不是 因為下班回去收工 珍妮花就會看到他說 我們自己人 你要體諒我一下 所以

徐熙娣: 而且 而且她可能看他已經看膩了

測試方法：主語+補語..... 她膩了→OK

動詞+補語..... 看膩了→OK

賓語+補語..... ? 他膩了→「膩了」的確能和賓語
他連用，但是他膩了，並非此句
句義想要表達之內容。

例 (60) 的補語既描述主語也描述動詞。

3.2.2.5 補語說明其他：

有時候依賴整個句子的語義來判斷，仍無法精確地劃分前述的補語指向。更

²⁸ 語料來源為 (2012 年 4 月 2 日綜藝節目「康熙來了」)

蔣偉文：然後就有一次 我看雜誌看得太入神了 你知道 看太久 然後貓就已經開始互相吃對方的東西

而我們把這個語料分類為補語指向主語。

精確地說，其補語所指之對象，不在單一的句子裡，可能在整個話題鍊（topic chain）裡，而這個時候我們無法劃分是指向句子的主語、動詞、賓語或是雙指向，就歸類為其他。如下例，

(61) (2011年10月25日綜藝節目「康熙來了」)

范范：他們兩個聊天會聊什麼 聊那個最近蕉農 就是賣香蕉的那個

黑人：台灣的環境 他

范范：就是會聊這種議題

徐熙娣：關心整個世界的走向

由這麼句子當中，看到後面對話的補充得知，「什麼」是指聊天的議題，而這時候補語指向是指賓語的「天」嗎？賓語「天」在這裡不是實指天空，但因為「聊天」為固定用語，天已不帶有原意，「聊天」指隨意地聊聊，所以我們把這個例子分類為其他之內。再舉一個例子，

(62) (2011年8月18日綜藝節目「女人好犀利」)

李昂：親愛的朋友 我們也有文化的味道對不對 所以我們當然彎進去 那個離馬賽很近的 一個多小時就開車開得到的什麼 普羅旺斯

這個句子的補語也剛好出現「什麼」，而這裡的「什麼」是指地方也就是後說明的普羅旺斯。

根據以上五種補語語意指向，我們得出下表。

表 3-2-3 補語指向的數量和比例

| | 指向主語 | 指向賓語 | 指向動詞 | 指向其他 | 雙重指向 | 總語料數 |
|------|------|-------|-------|------|------|------|
| 語料數 | 48 | 41 | 170 | 23 | 18 | 300 |
| 百分比% | 16% | 13.6% | 56.6% | 7.6% | 6% | 100% |

補語指向動詞為大宗，占了百分之五十六，可知重動句裡大部分的補語指向

為動詞，而這個數據可以證明我們前述的推論，重動句的使用主要用於「強調描述主題事件中的動詞」。補語指向為主語和賓語的差不多，為百分之 15 左右，這樣的結論和大部分文獻裡的推論產生矛盾（大部分的文獻認為重動句的補語指向偏向主語，如單寶順，2006；陳俊光，2008），可能是從重動句能夠和把被字句互換所得出的推論。為了排除我們收集到的語料剛好是補語指向動詞特別多的誤差，所以我們又個別計算了不同補語其補語指向所佔的百分比。產生表 3-2-4。

表 3-2-4 補語分類和補語指向

| 補語類型 | 描述補語 | 頻率補語 | 持續補語 | 結果補語 | | | | 語料總數 |
|------|---|---|---|---|--|---|--|------|
| | | | | 結果性補語 | 可能補語 | 階段性補語 | 趨向補語 | |
| 數量 | 92 | 10 | 78 | 63 | 22 | 25 | 10 | 300 |
| 補語指向 | S : 16 17.3% V : 41 44.6% O : 15 16.3% D : 13 14.1% others : 7 7.6% % | S : V : 10 100% O : D : others : | S : V : 78 100% O : D : others : | S : 22 34.9% V : 14 22.2% O : 15 23.8% D : 2 3.1% others : 10 15.8% % | S : 5 22.7 V : 6 27.2 O : 8 36.3 D : 1 4.5% others : 2 9 % | S : 3 12% V : 18 72% O : D : 2 8% others : 2 8% | S : 2 20% V : 3 30% O : 3 30% D : others : 2 20% | |

說明：S 為補語指向為主語的縮寫；其他依序為 V 是補語指向指動詞；O 指賓語；D 為雙重指補語指向；others 指補語指向為其他。

把補語分類和補語指向做一個對照，發現結果補語類的主語指向比例最高而且還超過動詞指向。我們發現持續補語和頻率補語是百分之一百描述動詞。除了結果補語的補語指向主語多於動詞外，其他項的補語其補語描述動詞都排列第一。推論結果補語中，常帶有「到」的結果補語，補語指向大多為主語，可能和到之後接名詞性成分，而名詞性成分大多和主語帶有從屬關係有關。如下例所示。

(63) (2011 年 10 月 27 日綜藝節目「康熙來了」)

蔡康永：聽說你來是因為她上次在我們節目講你壞話

袁惟仁：對 我怕她這次又說一些不得體的話

徐熙娣：她好像有嫌棄你當評審當到讓她想吐耶

袁惟仁：嗯 可能真的出現了太多次了

趨向補語回指動詞的方向和地方、階段性補語描述動作達成的階段性、可能補語回指動詞的可能性，所以這三種補語指向大多也是指向動詞。

3.2.3 重動句動詞語意和補語語意的搭配

陳俊光主張重動句的語意為[+持續性]，而變化動詞的語意帶有[+瞬間性]之意，和重動句的句意產生矛盾。但變化動詞表示變化的特徵如，「變心」、「破洞」、「下班」依然能使用重動句。如下，

(64) 變心變得快。

(65) 牛仔褲破洞破出帥氣與復古味。

(66) 下班下得早。

所以我們認為，為了定義重動句句式代表什麼意思，而使得特定類別的動詞無法出現於重動句中，不是一個明確之計。而文獻上出現的誤句主要是動詞和補語語意間的不和諧所致，如下例所示，

(67) *他去紐約去了兩個月了。(陳俊光，2008：365)

上例的問題為「去」這個動作和持續補語「兩個月」語意不和諧，去這個動作無法持續兩個月。本文認為重動句的使用主要為說話者需要同時表述賓語和補語時，因而出現的一個表達句式，因為賓語和補語對於說話者來說，兩者同樣重要，而不同的補語使重動句的句意也呈現不同的表現方式，重要的是，動詞和補語間的語意和諧性。

重動句動詞語意

前述的推論，重動句中的動詞以及物動詞為主，如果動詞為不及物動詞，以述賓方式構詞的動詞也能出現於重動句中，就沒有其他的限制了嗎？

以下的例子，告訴我們出現於重動句裡的動詞還是有其限制性的，

(68) *我畢業畢了三年了。(Chang, 1991 : 26)

(69) *他發現這件事發現兩年了。(Chang, 1991 : 7)

(70) *他打破這個玻璃打破了五次。(Chang, 1991 : 16)

(71) *我吃完飯吃了三個鐘頭了。(Chang, 1991 : 16)

觀察上述的例子發現有一類動詞絕對無法出現於重動句中，為動詞的複合詞 (Verb Compound)，如例中的「吃完」、「打破」(Chang, 1991)。

這些動詞的複合詞都有一個特性就是動作既無法重複發生也無法延續，句中所描述的事件為一次性發生，如「畢業」、「發現」、「去世」為沒辦法重新來過，當描述或說出這個事件時，這個事件就已經發生，起點和終點為同一點，沒有其中的階段，而這個描述和 Vendler 所劃分的達成動詞 (achievement verb) 的表現如出一轍，如下圖所示，

(72) (Smith 1991 : 58)²⁹

..... I (R)

F

圖 3-2-2 達成動詞的圖示

說明：I 為 Initial 起點的縮寫，F 代表 Final 終點，R 是 Result of the change 變化的結果。

所以我們推測達成動詞無法出現於重動句中。

根據 Vendler 的劃分，英語裡的動詞可分為四個類型，即活動 (activity)、完

²⁹ 轉引自 Shin Yong 1997 : 15。

結 (accomplishment)、達成 (achievement)、狀態 (state)。達成動詞和其他三類動詞最大的不同之處在於不能持續[-durative]的特徵，而達成動詞無法使用於重動句中，可推論出這個特徵和重動句不相容。

在文獻回顧當中，曾提及沈家煊 (1995) 有界和無界的理論，當句中加入數量詞、結果或趨向補語時，能使本為無界的動詞變為有界，有界動作在時間軸上有一個起始點和終點。重動句的結構成分均帶有補語，所以重動句因為在補語的影響下，我們可推論重動句裡的動詞變為有界了。依據有界和無界的觀念，我們把重動句圖示於下：

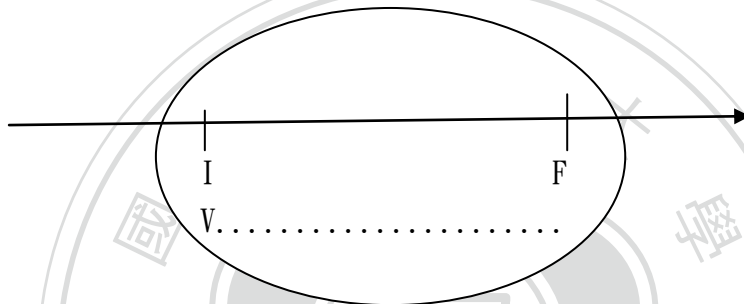


圖 3-2-3 重動句圖示

說明：I 為 Initial 起點的縮寫，F 代表 Final 終點，V 為動詞

由於動詞複合詞和達成動詞無法出現於重動句中（一次性的動作事件），我們推測出現於重動句的動詞一定要可重複的（也就是非一次性動詞），也證明第二章的假設，根據有界和無界所推論出的假設重動句裡的動詞特徵一定是可重複性的正確無誤。

如第二章假設，重動句所描述的範圍從動作的起點至補語所產生的終止點內，由動詞影響事件所產生的不同狀態如持續、頻率、描述以及結果，如圖 3-2-3 所示。筆者認為重動句不同的副詞成分使得重動句所呈現的語意也不同：分別是「頻率」、「持續」、「結果」、「描述」，所以不同副詞成分要求出現於此句中的動詞擁有不同的條件或是限制。再觀察上例 (67)，

(67) *他去紐約去了兩個月了。(陳俊光，2008：365)

如果使用持續補語，持續補語要求動詞為持續性，「去」這個動作和兩個月意義

不相符，去這個動作一直重複兩個月實在不合常理，但是如果改成頻率補語的話，如下，

(73) 他去紐約去了兩次。

這個句子也就合語法了。

3.3 語用：重動句相關句式

在語用層面，我們想採用曹逢甫（2005）對於重動句的解釋。曹覺得重動句式 SVOVC 中，S 為主要主題，VO 為次要主題。我們可以從下圖更清楚了解重動句的階層關係。主要主題的階層高於次要主題，次要主題的節點置於主要主題之下。



圖 3-3-1 重動句的樹狀圖

也許有人會提出質疑 Huang 的「短語結構條件」和曹的「主要次要主題論」³⁰有無矛盾之處，但我們認為「短語結構條件」主要為句法形式上的推論，「主要次要主題論」為語用上的推論，易言之，為兩個不同層面的作用力，所以並無矛盾之處。一個句子的呈現，是由許多層面交互影響下的產物，而這些層面包括詞法、句法、語用等。在前一節當中，我們談了詞法和句法的角力，在這一節中，我們要討論能和重動句變換的句式，句法運用在這些句子當中和語用的角力又是如何

³⁰ 曹並沒有為其推論取這樣的名稱，「主要次要主題論」為筆者為了方便論述而取名。

呢？我們所抱持的觀點是，當句法和語用同時運用時，依照說話者想要表達或是強調的內容選擇不同的句式，重動句是選擇性地運用的。所以我們想知道在什麼情況下，說話者會偏好使用重動句；什麼情況下，說話者偏好使用其他句式。

在正式進入這個章節之前，我們觀察所收集到的重動語料，對於其使用情況做初步的歸納。

觀察重動句語料

重動句的使用，只看單句，尤其當動詞 V 能概括 VO 的意思時，給人一種累贅之感，如

(74) 她游泳也游得比我好

上例動詞「游」即能推敲出「游泳」之意，為什麼不直說「她也游得比我好」，表達的意思一模一樣，似乎違反了語言經濟原則。然而當我們把句子放入對話裡，如下例所示：

(75) (2011年9月21日綜藝節目「康熙來了」)

蔡康永: 所以她只有跳舞這件事情這麼囂張 還是她每件事情都這麼囂張

艾力克斯: OK 她跳舞比我好 她游泳也一樣 她游泳也游得比我好

可發現，我們原本認為在單句是贅述的「游泳」，在對話中起了改變次要主題的功能，如上例，基本主題為「她」，原本談論的次要主題為「跳舞」這件事，但在第二句中變換談論的次要主題為「游泳」，所以原本在單句中顯現出冗贅感的 VO 在對話裡可看出其非用不可的功能。

重動句是一個語意表達事半功倍的句型，原本需要用複句表達的句子，以單句形式即可表達；就句法結構而言，句式可同時帶入賓語和補語；以功能論而言，可同時切換談論的次要主題，並帶入補語的新訊息。

1. 因為在話題鍊裡，說話者和聽話者都清楚明瞭所談論的主語，主語常省略，使用零代指，這也是漢語的特色之一，亦或者省略的主語為任指。而且我們發現一個有趣的現象，大部分的主語為帶有生命性的施事，通常是和人有關係。

2. 描述事件時會使用重動句，如例 (76)；少用於問答，更精確地說，鮮少用於問句，但可用於回答，如例 (77)。

(76) (2011 年 10 月 5 日綜藝節目「康熙來了」)

柯以柔：因為有一次就是 那時候我大概懷孕三四個月吧 然後有一天我們去看午夜場的電影 然後結果出門 因為我不想帶太多東西 然後我就跟他講說你帶包包 我只要帶手機跟護脣膏 然後後來看完電影 要走出電影院的時候 我跟他講說 我好想用護脣膏 **於是他就翻包包翻了很久** 我們甚至把所有東西全部倒出來…

(77) (2011 年 11 月 3 日綜藝節目「康熙來了」)

高山峰：家庭生活其實滿累的 滿忙的

徐熙娣：你現在看你兒子看膩了沒啊

高山峰：沒有 沒有 沒有

徐熙娣：還是覺得很可愛是不是

高山峰：對 他變化多端

如例(77)做為問答的重動句，所占語料數量不多。帶入討論的主題「看你兒子」，藉問句形式得到命題的認同或反對。

3. 句中 VO 未必是聽話者已知的訊息，而且從我們所收集的語料當中，VO 為聽話者未知訊息的也不少，如下例所示

(78) (2011 年 11 月 23 日綜藝節目「康熙來了」)

蔡康永：康康我問你一下 就是他們兩個誰比較失控 宗憲比較失控對不對

康康：兩個都是啊

吳宗憲：他比較失控

蔡康永：他比較失控嗎

吳宗憲：我今天是因為錄影 然後昨天開會開到早上五點多

蔡康永：OK

上例為吳宗憲解釋自己錄影失控的理由，他提出的理由應該不是主持人所知道的訊息內容，所以為新訊息。但是我們可以發現即便是聽話者未知的訊息，也不妨

礙聽話者理解，因為次要主題基本上仍環環相扣基本主題，所以即使在講述事情時，次要主題帶入新訊息，再加上補語的新訊息，聽話者依然能夠理解。

4. 常用於描述已然的事件中，如例(76)、(78)，或是對於現況的描述，如例(75)，但不代表重動句只能用於已然，重動句也可用於未然事件。未然事件的例子如下，

(79) (2011年6月10日綜藝節目「康熙來了」)

蔡康永: 漢典 用喉節頂高跟鞋的鞋尖頂到它彎掉為止

陳漢典: 高跟鞋...我不是劉謙啦 我不是劉謙

從例(79)可發現這句重動句像是祈使句或是命令句，要求聽話者做某事，而這件事還未達成，所以是未然的事件，但這樣的例句在語料中也不多。

5. 我們在收集到的語料中，恰巧發現在次要主題後帶有停頓助詞如「啊」、「呀」、「呢」、「吧」，證明曹的推論 S 為主要主題及 VO 為次要主題正確無誤。

(80) (2011年10月19日綜藝節目「姐妹淘心話」)

陶晶瑩: 真的嗎 你整個整完以後桃花就旺了

子璇: 就是我這個鼻子一弄完之後 我就是買房子啊買到很好的地段 而且非常便宜的價格

(81) (2011年10月07日綜藝節目「姐妹淘心話」)

陶晶瑩: 最近發生了一個事情 是不是

珍妮花: 也是拍就是拍一支 MV 啦拍到我今天還是哭著起來的吧

陶晶瑩: 為什麼

例(80)在主要主題「我」和次要主題「買房子」之後，接了一個停頓助詞「啊」，

例(81)省略了主要主題「我」，在次要主題「拍一支 MV」之後接了停頓助詞「啦」。

以上是我們的觀察，接下來我們要進入重動句和變換句式間互動關係的內文。

李納、石毓智(1997)認為現代漢語引進賓語有四種變換方式：VCO、把

OVC、(S)OVC、VO+VC 四種選擇。而其中 VO+VC 就是重動句句式，其他另外三種句式 VCO、把 OVC、(S)OVC 某種程度上可和重動句相互交換，所以我們將會討論這些句式和重動句的變換關係，而黃月圓提出重動句和把字句、被字句呈現互補分佈的關係，再次重申我們不認為重動句和把、被字句是單純的互補分佈關係，但是我們認為可以在李和石所提出的句式裡加入被字句的討論。在文獻裡，我們列出了一些例子其語序是「主語＋述語＋賓語＋補語」³¹，和重動句有相似的組成成分，而這個句式也是我們會討論的內容。所以這一節我們要討論的相關句式有：把、被字句、SVCO、SOVC 以及 SVOC。首先，我們想從這些變換句式當中檢驗我們所假設的重動句語用功能，在前一章文獻部分，我們曾大膽假設：重動句的語用功能可概述為「客觀的描述性」，因為重動句完全遵守漢語語序，不似把、被字句，藉由改變句子順序來強調句中的論旨角色「受事」。重動句的使用主要用於「強調描述主題事件中的動詞」，因為重動句和 SVOC 句型的不同即在於重動句中所重複出現的動詞，且我們從上一節得到補語指向最多為動詞的結果，證明這樣假設的不無道理。另外，SVCO、SOVC 以及 SVOC 這三種句式主要是語序的變化，這三種語序變化句型中可能有些使用規則是我們無法從語料中推論出的，藉此幫助我們更深入了解重動句的使用情況。簡而言之，我們想要從這些變化句式中證明我們的假設為正確之推論，同時藉以更深入推敲重動句之使用規則。

3.3.1 把字句、被字句

「把字句和被字句都是由動詞謂語句變化而來的。」(張寶林，2006：221)

如下所示，

(82) 他打碎了玻璃。→ (83) 他把玻璃打碎了。

(84) 玻璃被他打碎了。

這兩種句型都和受事有關係，但這兩種句式對於受事的處置不一樣，把字句的功

³¹ 爲了行文方便，這類句型在之後的論述統一簡寫爲 SVOC 句型。

能是把受事移到動詞前，被字句的功能是把受事移到句首。在第二章，我們曾指出重動句沒有透過任何的移位，描述上完全遵照漢語典型的語序「SVO」及時間順序原則，受事的位置按照時間發生的順序置於動詞之後。

把、被字句句意不同。把字句的句意為「施事對受事做了什麼以致於受事產生什麼樣的變化」³²，常出現於把字句之後的補語有結果補語、狀態補語、趨向補語（張旺熹，2001），被字句為「受事怎麼了？」³³而能夠出現於被字句之後的謂語較把字句多，但是可能補語都不能做把字句和被字句的謂語。重動句為「對於事件裡動詞的描述」，而可出現於重動句的補語有結果補語、頻率補語、持續補語、描述補語、趨向補語、可能補語、階段性補語。基本上，把、被字句和重動句所強調的重點不同，把字句強調的是施事對受事的影響，而被字句強調的是受事的不幸遭遇，重動句強調的是動詞。

在第二章中，我們曾經談論到補語指向如果為賓語，重動句能和把字句相互替換，如，

(85) 我碰疼了他。(單寶順，2006: 39)

(86) 我碰他碰疼了。(單寶順，2006: 39)

(87) 我把他碰疼了。

(88) 他被我碰疼了。

我們發現，重動句不僅能和把、被字句相互替換(意義相似)，而且能夠表達這兩句式無法表達之句意，如例(86)。因為例(85)和把、被字句例(87)、(88)的補語指向皆為賓語，疼的人是受事，但例(86)為歧義，「疼」的補語指向既可以是施事「我」、也可以是受事「他」，所以表示的句意有兩種解讀方式：最後那個疼的人可能是「我」也可能是「他」。所以，當重動句裡的補語指向為主語的時候，是把、被字句等其他句型無法替換的。

再看其它例子：

³² 把字句句意取自黃麗儀老師上課之講述，老師上課使用英文講述把字句句義，原文為「What subject did to the object?」

³³ 意義取自 Li &Thompson (2005)。

(89) 他把馬騎累了。(Hsieh, 1991: 78)

(90) 馬被他騎累了。

(91) 他騎累了馬。

(92) 他騎馬騎累了。

在把字句例(89)和被字句例(90)中的補語一定是回指受事者「馬」，而例(91)中，累有可能指施事者「他」、也有可能是受事者「馬」。而在重動句例(92)中，「累」的補語指向的解讀應是指施事者「他」，重動句例(92)的使用，反而不像例(91)產生歧義的現象，所以重動句並非一定會造成歧義的現象。同時，我們觀察例(91)、例(92)，在我們的認知裡，第一種解讀通常是例(91)的累先指向「馬」、例(92)的累指向主語「他」。所以，如果施事和受事都是有生命的[+animate]，補語也是用來形容有生命體，重動句裡的補語通常是描述施事，而「SVC了O」通常是描述受事。

另外，把字句和被字句中的補語指向清晰不已——也就是受事者，重動句的補語指向可為施事者也可為受事者，所以當句式可替換選擇的情況下，需要特別強調賓語時，可以選擇把字句和被字句，而在強調補語的指向為主語的時候，句式的選擇就一定是重動句了。在把字句和重動句可替換的選用過程中，會選用重動句的原因，是為了減少歧義現象的產生。

3.3.2 語序變換的替換句

「SVO」為漢語的典型結構，雖然典型結構並無討論補語的位置，但是漢語的補語定義即是出現於動詞後的成分，此外重動句的使用為了解決漢語賓語補語不能共現的問題重複一個動詞，但是我們覺得這個重複的動詞並不影響我們對重動句的語序符合典型結構的判斷。按照時間順序原則制約的語序是「常規語序」，也稱做「自然語序」；改變語序為了突顯其中的焦點(focus)，我們稱這種語序為「突顯語序」、「超常語序」或是「特異語序」。(吳為章，1995) 接下來這些句式句子組成成分大致相同，主要是語序(constituent order)上的不

同，語序的定義是「結構成分的序列。」（范曉，2001：4）「漢語產生焦點的方式，就是靠脫離典型結構，轉變為非典型結構。」（鄧守信，2009：106）而這些不同序列的句子，顯現出一個令人玩味的現象：「動詞、賓語、補語」是能夠共現的，只是以「動詞-賓語-補語」這樣序列方式出現時，可能需要啟動重動句機制。順序上的不同，有時候需要使用重動句，但有時候又不需要使用重動句，所以接下來我們會討論什麼時候傾向於使用重動句。而這些句法語序的不同很可能是因為語用上的需要而產生變化，因為這些句子在命題上可能沒有太大的差別，但在焦點結構上有不同的側重。

我們以下例七例³⁴做為基本句型，然後觀察不同補語與三種句型（SVCO、SOVC、SVOC）替換的情況。

持續補語：(93) 我媽做服裝做很久了。

頻率補語：(94) 我去日本去過兩次。

描述補語：(95) 她化妝化得很濃。

結果補語：(96) 他劈腿劈到撕裂傷。

階段補語：(97) 妳看電影看到一半。

可能補語：(98) 一大堆人讀書讀不下去。

趨向補語：(99) 你要憋氣憋在那兒。

3.3.2.1 動補賓 SVCO

³⁴ 這七句來自於語料，筆者刻意挑選含有主語的重動句，因為所收集的重動句，常因話題鍊十分清楚，所以省略了主語，另外，經過筆者修改刪除了一些副詞還有修飾詞，只留下 SVOVC 的組成成分。同時，我們在上一節把七類補語歸納成四類，但是在這裡卻依然留下七小類的補語，是想要以變換句式證明這七種補語在語法上的分類確實如我們上一節的歸納，呈現出語法的一致性。

表 3-3-1 重動句變換成 SVCO 句型一覽表

| 重動句 SVOVC → SVCO | SVC 的 O (合併結構) |
|--------------------------------|----------------|
| 持續補語：我媽做服裝做很久了。 → 我媽做很久服裝了。 | 我媽做很久的服裝了。 |
| 頻率補語：我去日本去過兩次。 → 我去過兩次日本。 | 我去過兩次的日本。 |
| 描述補語：她化妝化得很濃。 → *她化很濃妝。 | 她化很濃的妝。 |
| 結果補語：他劈腿劈到撕裂傷。 → *他劈到撕裂傷腿。 | 他劈到撕裂傷的腿。 |
| 階段補語：妳看電影看到一半。 → *妳看到一半電影。 | 妳看到一半的電影。 |
| 可能補語：一大堆人讀書讀不下去。 → *一大堆人讀不下去書。 | 一大堆人讀不下去的書。 |
| 趨向補語：你要憋氣憋在那兒。 → ? 你要憋在那兒氣。 | 你要憋在那兒的氣。 |

從上表的左框中，我們可以發現，除了頻率補語和持續補語外，其他補語把補語移至賓語前都不合語法。此外，如果把補語和賓語間插入結構助詞「的」，那麼此時移至賓語前的就不是補語，而是定語，如右框顯示。黃月圓（1996）稱這類結構為合併結構³⁵，補語前置與連接「的」和賓語合併成一個偏正詞組，原本的補語移位後，變成名詞成分的修飾語，也就是定語和中心語的結構，這個「名詞化結構和核心語」也是 Li & Thompson 所指的「形容詞子句（Relative Clause Constructions）」，形容詞子句用以限制核心語的指涉。黃的合併結構其「的」可任意省略，如省略「的」字就變成 SVCO 句型，所以對於黃而言，SVCO 和合併結構是同一種結構。然而我們發現重動句裡不管補語成分為何，都能變成合併結構，但是句式這樣轉變使得句子語意也產生變化，如果是同樣的結構應該會有同樣的變換結果，所以我們認為 SVCO 和合併結構是兩種不同的句式。

「典型的補語是謂語性的，主要是對動作所涉及的人或事物加以說明表達，因而除數量補語外，大多數是非名詞性的。」（劉月華等，1996：301），所以從這句話可知數量補語³⁶和其他補語不同。數量補語大多為名詞性，常可變換句式，

³⁵ 黃文裡只稍微提到帶有動量補語和時量補語的重動句和合併結構可以相互替換，我們取其名稱且擴大範圍討論這個結構和帶有其他補語的重動句替換的情況。

³⁶ 劉的數量補語包含本文的頻率補語和持續補語。

變換句式之後仍表示同樣句意。我們以結構成分顯示如例(100)、(101)更易於了解上述的論述。

(100) 動詞 賓語 數量補語(名詞)

動詞 數量補語(名詞) 賓語

(101) 動詞 賓語 其他補語(謂語)

*動詞 其他補語(謂語) 賓語

同時我們也發現因為這個句式，因為數量補語既能改變成 SVCO 也能成合併結構，所以帶有數量補語的 SVCO 句型會帶有兩種意義。如下所示，

(102) 他洗了兩天衣服。

(103) 他洗衣服洗了兩天。

例(102)為歧義句，第一種意思為他洗了兩天量的衣服、另一種意思為他洗衣服這個動作花了他兩天的時間。但是，重動句例(103)不會產生歧義現象，就單一表示動作的時間。又，表頻率補語重動句如換成這種句型，也同樣會產生歧義的現象。而且，帶有持續補語和頻率補語的重動句仍在一些情況下無法任意轉換成 SVCO 句型，如下例所示：

(104) (2011年12月6日綜藝節目「幸福相談所」)

劉伊心：然後我就會覺得 我的助理的試用期應該是三天 我就覺得他三天之後 他應該要所有東西都要能夠到位 那像我助理可能來的第二天第三天 我可能早上錄影錄到五點 然後現在 我們到另外一個棚五點了 五點半又要錄影 然後錄到八點 那是不是五點到五點半是我吃飯的時間

(105) ?他從早上開始錄到下午影。

(106) (2011年11月4日綜藝節目「幸福相談所」)

Vicky：到機場的時候 大家就休息 大家就 check in(登記)之後 我們就休息 到機場吃點東西 然後那天就小柔 小馬跟其他藝人嘛 然後後來他們 我覺得他們看我 看很久 可能也忍很久了 就忍不住說 Vicky 妳穿這樣是要去洽公嗎

(107) *他們看很久我。

例(104)若改成 SVCO 句型如(105)會使句子不合語法，因為「影」為附著詞素；而例(104)無法轉換成 SVCO 句型如(105)，原因在於例(107)的賓語為代名詞形式。所以從 SVCO 句型，我們知道當句中的賓語為附著詞素或是代詞（通常出現於重動句的代詞幾乎是帶有生命性的名詞成分）時，只能使用重動句，不能使用 SVCO 句型。

因為句尾為焦點的緣故，可以發現 SVCO 和重動句強調的重點不同，SVCO 強調的重點是賓語，而重動句的重點為補語。提問的問題以及簡答不同，如例(104)(105)，

(104) 我教了二十年作文了。

提問問題「你教了二十年什麼了？」

簡答「作文。」

(105) 我教作文教了二十年了。

提問問題「你教作文教了多長時間了？」

簡答「二十年了。」

但我們又發現，並非只有句子含有數量成分時，才能使用 SVCO 這樣的語序。當補語是結果補語如「做完作業」、可能補語如「寫得好這篇文章」時，是可以採用 SVCO 句式表達，但是為什麼從重動句轉換成 SVCO 句型時，同樣帶有結果補語和可能補語的 SVCO 句型卻變得不合語法呢？首先，我們可以發現重動句 SVOVC 和 SVCO 最大的不同在於，賓語和補語的位置。關於賓語和補語的位置文獻上做了不少討論，歸納如下(劉月華，1996；范曉，2001)：

A. 結果補語和賓語排序的一般規則是：補語在賓語前。例如：吃飽飯、打敗敵人。

B. 動量補語³⁷和賓語排序的一般規則：

a. 代詞作賓語時，補語在賓語之後。例如：打他一頓、看他一眼、幫過他

³⁷ 這裡的動量補語包含本篇論文的頻率補語和持續補語。

三次。

- b.一般名詞作賓語時，大多位於動量補語後；若人名、地名或對人的稱呼作賓語時，位置相對自由，可於補語前與補語後。例如：去了一趟北京←→去了北京一趟。

所以，普遍學者認為賓語應該置於結果補語之後，而頻率補語和持續補語句中賓語的位置比較自由，但重動句中的結果補語和可能補語的賓語卻固定置於動詞之後，而且不能像頻率補語和結果補語把補語移置於賓語前，原因在於上述的結果補語和可能補語所構成的 SVCO 句型，實際上是 SVO 句型，VC 為其中動詞內部的構詞方式如「吃飽」、「打敗」，我們可以看到詞法在這裡的作用力，應該把 VC 視為一個完整的詞，所以句型的呈現為 SVO。所以，從句法層面去探討變換句式，可以發現結果補語和可能補語不能轉換成 SVCO 句型，而在探討補語和賓語時，應該分清楚句中的組成成分屬於句法層面或是詞法層面，在詞法範疇下，也就沒有賓補共現的問題，但如果在句法範疇下，賓補共現就要使用重動句，而補語統一置於賓語之後。

漢語詞法和句法構成方式有一定的對應性，舉例來說，述補結構可以是詞法的述補結構；也可以是句法的述補結構。但基本上我們可以從補語的音節數做大略的分辨，如果補語音節數超過兩個以上，應該就可辨別為句法結構，像是「聽到睡著」，反之，少於兩個音節數的即是詞法結構，如「聽懂」。而判斷是詞法亦或是句法的結構，為決定補語位置的關鍵，而學習者對於補語的位置，的確不清楚。如下例

(106) *剛才我聽中文廣播懂了。(程美珍主編，2010：224)

這句偏誤句在於補語位置的錯置，而在詞彙範疇下，詞彙完整性的定律規定一個完整的詞彙不容許插入任何的成分，連賓語的成分也無法插入，所以「聽懂」應該被當成一個固定的使用方式來教學，以減少偏誤的發生。所以我們應當修正例

(106) 為例 (107)

(107) 剛才我聽懂中文廣播了。

或是把這個句子改成重動句形式

(108) 我聽中文廣播聽懂了。

例(107) 賓語在動詞和補語之後，這樣的詞序是因為「聽懂」為結果複合詞，而賓語「中文廣播」為「聽懂」的賓語，但例(108)「聽懂」應視為一個句法結構，所以使用重動句。同樣的詞卻表示不同層面的結構，無怪乎學習者容易搞混。雖然漢語裡詞彙和句法具有對應性為其特點，可是易造成學習者混淆。

此外，單寶順(2006)歸納出重動句和 SVCO 這兩種句型在語用上的差別，「VC 了 O」表示已然的动作及其帶來的結果，所以通常為自然的結果；而「SVOVC 了」除了可以表示已然的結果外，也可以表示未然而期待成為已然的動作，其呈現的意義除了自然結果外，同時也可以表示和“預期結果偏離”的意義。我們也從語料中發現預期結果偏離之例，如下，

(109) (2011 年 9 月 27 日綜藝節目「女人好犀利」)

納豆：看到了沒有 沒有讀名校 也是可以知道這些有的沒的(「有的沒的」以閩南語表現)

于美人：我覺得讀名校反而讀傻了

讀名校一般人預期結果是在學術上或是對於未來的出路有正向的幫助，絕對不會是「傻了」這樣負面的結果，而這個句子也無法轉換成「*讀傻了名校」。而且，這個句子帶有「反而」，更是加重其預期結果偏離的意義。所以，重動句既可表現預期結果又能表現非預期結果的這個特點，可以看出這個句型主要是想要如實表現事件的結果，亦可證明重動句在語用上為「客觀的描述性」，就是純粹地描述事件，無論其結果為預期或非預期。所以，在需要描述「未然」、「偏離預期結果」的情況時，我們會使用重動句。

頻率補語和持續補語在 SVCO 這個變化句式上沒有任何限制，可能是這兩種補語為名詞性成分。又，這兩種句型所強調的句尾焦點不同，重動句的強調補語、SVCO 句型強調其實語，而其他類補語如果想要轉換成這類句型，其補語音節數一定要是單音節（屬於詞法範疇下的結構）。從 SVCO 句型的變換當中可知，重

動句除了表示已然的結果外，也可以表示未然而期待成為已然的動作，其呈現的意義除了自然結果外，同時也可以表示和“預期結果偏離”的意義。在需要描述「未然」、「偏離預期結果」的情況時，我們會使用重動句。總而言之，從 SVCO 句型我們可以知道當句中的賓語為附著詞素或是代詞（通常出現於重動句的代詞幾乎是帶有生命性的名詞成分）時，或是句中補語是超過兩個音節以上的多音節詞，亦或是需要表述「未然發生事件」或是「非預期結果」時，肯定需要使用重動句了。

3.3.2.2 SOVC

第四章我們要討論的教材《新實用漢語課本》在第一次編入重動句的內容時，即編排 SOVC 和重動句這兩種替換的句型，如下例所示，

(110) 大為漢字寫得很好。

(111) 大為寫漢字寫得很好。

教材裡編寫重動句句型為 S + (V) + O + V + 得 + Adv + A，從這個句型可知，第一個動詞可有可無，同時可推論出帶有得字補語的重動句和 SOVC 應該可兩兩互換。在兩種句式意義相同的情況下，重動句似乎沒有使用的必要，可省略的情況就省略。我們再來看看我們所收集到的語料，是不是也可以兩兩互換：

表 3-3-2 重動句變換成 SOVC 句型一覽表

| 重動句 SVOVC → SOVC | |
|------------------|--------------|
| 持續補語：我媽做服裝做很久了。 | → 我媽服裝做很久了。 |
| 頻率補語：我去日本去過兩次。 | → 我日本去過兩次。 |
| 描述補語：她化妝化得很濃。 | → 她妝化得很濃。 |
| 結果補語：他劈腿劈到撕裂傷。 | → 他腿劈到撕裂傷。 |
| 階段補語：妳看電影看到一半。 | → 妳電影看到一半。 |
| 可能補語：一大堆人讀書讀不下去。 | → 一大堆人書讀不下去。 |
| 趨向補語：你要憋氣憋在那兒。 | → 你氣要憋在那兒。 |

我們發現無論是哪一種補語，重動句都可以替換成這種把賓語置於次要主題位置的句式。曹逢甫（2005）視重動句裡的述賓結構為次要主題，也把前置賓語視為次要主題，次要主題帶有和主要主題一樣的特徵，所以前置賓語總是通指或是有定的。在這裡我們不討論重動句如果變換成 SOVC 這種句型時，是經歷了什麼樣的變化歷程（動詞省略其位置不變，或是賓語移至主語後），總之從曹的「主要次要主題論」觀察這兩個句型帶有一定程度的相似性，同時，曹也指出 SOVC 句型裡的兩個雙名詞結構通常帶有「領屬 - 被領屬者」、「整體 - 部分」或者「類 - 成員」的關係，所以我們想把曹所提的 SOVC 句型裡 S 和 O 的關係類推到重動句上，觀察語料可發現重動句 SVOVC 裡的 S 和 VO 確實帶有「領屬 - 被領屬者」、「整體 - 部分」或者「類 - 成員」的關係，而且通常把主要主題 S 視為「整體」、VO 視為 S「整體的部分」來描述。

SOVC 句型裡 S 和 O 帶有一定的關係，所以我們可以把 S 和 O 看成一個修飾語（定語）和中心語結構，我們可以看到詞法在這裡也運用其作用力，SOVC 句子其實可看成 SVC 句型，所以我們也能從這個角度解釋這些句型不需要使用重動句的原因。

然而，從重動句轉換成 SOVC 句型，也有幾個情況下是不能隨意轉換的，

我們從形式、補語指向和論旨角色上整理出一些不能轉換的情形。

A. 形式

我們從第三章第一節推論可知，即使是述賓結構方式組成的詞，也需要使用重動句，但是當述賓結構的賓語是附著詞素 (bound morpheme) 的時候，不行替換成 SOVC 這種句子，如下例所示，

(112) 她們練習練到一半。 → *她們習練到一半。

而其他形式如述賓離合詞或是詞組，都可以任意變換成 SOVC 句型。

B. 補語指向

當補語指向回指主語的時候，重動句和 SOVC 句式的替換也不是百分之百。如下，

(113) 最近我吃粥吃上癮了。 → ? 最近我粥吃上癮了。³⁸

但是補語指向動詞或是賓語，這種變式都行得通，如下例

(114) 你們跳舞跳多久了? → 你們舞跳多久了?

(115) 大家排隊排到非常長。 → 大家隊排到非常長。

若依照前一章補語指向比率推論，結果補語的語意指向最常指向主語，在這個變換句式上，限制會最多。

C. 論旨角色 (thematic roles)

當主語和賓語都是人，重動句轉換成 SOVC 句型，此時會產生歧義句，分不清楚是施事還是受事，例如，

(116) 芽芽教育你教育得很好。 → (117) 芽芽你教育得很好。

例 (117) 是「芽芽」是施事，還是「你」是施事呢？呂翠屏 (2009) 研究論旨角色的指派和生命性的關聯性極大，結果發現有生命性的論元較傾向當施事者，而無生命的論元傾向當受事者。但是當兩個論元都帶有生命性，也就是都可能成為合理施事者 (agent) 時，論旨角色的指派有歧義，且較難理解；而當只有一

³⁸ 這句話如果在「我」和「粥」之間刻意停頓，似乎也不算是不何語法，但嚴格來說，這句話感覺還是有點拗口。

個論元是合理的施事者時，讀者趨向指派正確的論旨角色，且較快整合句法上的困難。所以當句中的兩個論元都帶有生命性時，重動句若轉變成 SOVC 句型，確實會造成語意理解的困難。但是我們可用曹逢甫提出的「感知策略」幫助我們理解 SOVC 句型，當動詞前的兩個 NP 都是有生命時，我們傾向於「將第一個 NP 解釋為基本主題，並將動詞左邊的第一個有生 NP 解釋為主語。」（曹逢甫，2005：163），所以根據感知策略，再觀察一次 SOVC 句型的例（117），「你」為動詞左邊的第一個有生 NP，所以我們會傾向解釋為主語，其論旨角色是施事，「芽芽」解釋為基本主題，同時因為動詞「教育」也需要另一個受事論元，所以「芽芽」被指派為受事的角色。但這樣的解釋就和重動句原本所要傳達的命題不同。所以當句中的兩個論元皆為有生命性的，傾向於使用重動句，為了降低聽者理解上的困難度。

所以，重動句和 SOVC 句型替換上，我們可以得知這兩種句型大部份可兩兩互換，重動句裡的 S 和 VO 帶有「領屬 - 被領屬者」、「整體 - 部分」或者「類 - 成員」的關係。但要注意當述賓結構裡的賓語為附著詞素或是補語指向為主語的時候，這兩種句型的互換就有其侷限性，同時我們也發現重動句的語序不會讓人搞不清楚動詞與施事及受事的關係，其動詞和論旨角色的關係安排上很清楚，論旨角色語序是固定的，主語絕大部分是施事。

3.3.2.3 動賓補 SVOC

SVOC 句型最可以顯現重動句的選擇性，因為此句型的語序就是漢語所不容許的「動詞-賓語-補語」語序，且這類不需要重動的句子還不少。

表 3-3-3 重動句變換成 SVOC 句型一覽表

| 重動句 SVOVC | → | SVOC |
|------------------|---|-------------|
| 持續補語：我媽做服裝做很久了。 | → | 我媽做服裝很久了。 |
| 頻率補語：我去日本去過兩次。 | → | 我去過日本兩次。 |
| 描述補語：她化妝化得很濃。 | → | 她化妝很濃。 |
| 結果補語：他劈腿劈到撕裂傷。 | → | ? 他劈腿到撕裂傷。 |
| 階段補語：妳看電影看到一半。 | → | ? 妳看電影到一半。 |
| 可能補語：一大堆人讀書讀不下去。 | → | *一大堆人讀書不下去。 |
| 趨向補語：你要憋氣憋在那兒。 | → | ? 你要憋氣在那兒。 |

從以上兩兩互換的句型當中可發現，重動句尤其強調句子裡的動詞和之後補語的關係。重動句帶有持續補語、頻率補語和描述補語都可以轉換成 SVOC 句型。但是，除了這三類補語，我們分類於結果補語之下的結果補語、階段補語、可能補語、趨向補語皆不能替換成 SVOC 句型。

結果補語為什麼不能用於 SVOC 句型，一定得用重動句顯示呢？我們再以最常出現於各個文獻的例句為例，

(118) 他騎馬騎得累了

(119) *他騎馬累了。

在含有結果補語的句式中，重動句為強制性使用，原因可能在於結果補語與動詞的關係較其他補語更為緊密，連賓語成分都不容出現於動詞和補語間，所以必須重複一次動詞，如果單單在動詞後直接銜接結果補語而未接一個重複動詞如例

(119)，事件和結果補語間缺乏銜接的結構，而給人語意未連續之感，「他騎馬」和「他累了」，沒有直接的語意銜接關係，因為「他騎馬」不一定會導致結果「累」，而在這重複動詞，使語意得以承接，他是因為騎馬所以感到很累。Chang (1991) 認為如動詞和補語間符合時間順序原則或是「原因 - 結果」關係十分明確的話，

重動句是不需要使用的³⁹，從前述我們得知重動句十分遵守時間順序原則，所以即便是遵守了時間順序原則也需要重複動詞，看來這個原則不是需不需要重動的關鍵，但是原因結果關係十分明確這個條件的確能幫我們解釋一些少數表結果補語的重動句有其 SVOC 對應句，如例 (120) 和 (121)，

(120) 他下棋贏了。(趙新，2002)

(121) 他下棋下贏了。(趙新，2002)

下棋的結果不外乎輸或贏，所以可以不用重動句，而例 (121) 使用重動句顯示是為了強調動詞。

另外，由前述把、被字句和重動句的互換可得知，重動句十分遵守事件發生的時間順序，先有動作的施行才有結果的發生，而結果補語為動詞結果的顯示，在典型的漢語語序下，遵守時間順序原則，也就更傾向使用重動句。在 SVOC 句型中，表描述、持續和頻率的補語，可以不遵守時間順序原則，在語序上相較於結果補語更為自由，補語能以不同形式隨意移至賓語之前。如下所示：

(122) 她做事很認真。

(123) 她很認真做事。

(124) 我每個星期看電影兩次。

(125) 我每個星期看兩次電影。

(126) 他教中文二十年了

(127) 他教二十年中文了

(128) 他下棋贏了。(趙新，2002)

(129) ?他下贏棋了。(趙新，2002)

例 (122)、(123) 描述補語透過補語變狀語的方式移位，例 (124) 到例 (127) 頻率和持續補語以補語提前至賓語前，似定語成分的方式移位，如前一節所述，表示數量的詞可以移至動詞之前也可以在動詞之後。但是，例 (128)、(129) 結

³⁹ 此句話的原文為 “If there is a strong temporal or cause-result relationship between two verb phrases, no verb copying is necessary. ”

果補語是怎麼樣都不能移位。結果補語不僅在重動句裡沒有相對應的 SVOC 句型，且在 SVOC 句型裡又不能任意移位，所以結果補語相較於其他的補語確實有其特殊性。

SVOC 句型裡的「SVO」應看作是一個不可分離的名詞性主謂結構，以(130)(131)為例，

(130) 他唱歌很好聽。

(131) 他教書很認真。

我們把例中的「他唱歌」、「他教書」，解釋為一個事件(event)或是前景(foreground)，SVO 和 C 之間存在時間順序上的關係，前面這個事件發生之後，才能對這個已發生事件作出評論或是判斷，如，「很好聽」的判斷也得在聽完「他唱歌」這個事件發生之後，因為通常要先聽過「他唱歌」才能對這個事件作評論。曹逢甫(2005)認為 SVOC 句型是一個複雜句，稱「SVO」這個結構為句子性主語(sentential subject)，為另一個句子所包孕。林逸欣(2010)把「SVO」看做不可以分離的結構單位，語意的論旨角色似一個事件，而補語用於描述或評論事件。語用層面上，SVOC 句型用 topic comment 來解釋，可以把「SVO」看成話題(topic)，也是主語；「C」看成述題(comment)，像是主謂結構裡的謂語，對 SVO 做判斷或是評論。通常主語或主題帶出已知訊息，謂語(述語)帶出未知訊息，所以句子的後半部為語意的重心。簡而言之，不需要像細分重動句裡的 SVO 為主要主題和次要主題般，再去細分 SVOC 裡的 SVO 這個結構，SVO 被視為一完整結構。

程美珍主編(2010)認為 SVOC⁴⁰句型的作用是它的說明性(exposition)，而不是敘述性(narration)。以「他學習很努力」為例，說話人想據此作出判斷，說明「他」這個人學習怎麼樣，不是一般敘述「他怎樣學習」，所以我們可以藉此推論出 SVOC 句型和重動句的差別在於，SVOC 句型的用法為說明，而重動句的作用為敘述，但是說明和敘述有時候不是那麼容易作分辨，尤其當重動句帶描

⁴⁰ 在程美珍主編(2010)書裡稱 SVOC 句型為主謂謂語句。

述補語時。

另外，從 SVOC 這個句型，我們發現另一種解讀方式，VO 一向被看成是述賓結構，如把 VO 看成偏正結構的話，也就不需要重動句了。如下，

述賓結構：(132) 她唱歌唱得很好聽。

偏正結構：(133) 她唱歌很好聽。

例(133)把「唱歌」看成偏正結構，為「唱的歌」之意，整個句子的意思為「她唱的歌很好聽。」這樣的情況下，也就不需要使用重動句了。所以我們可以再次發現詞法在這個句型裡的作用力，當 SVOC 句型看成 SOC 句型時，是不需要重動的。但這個解讀只適用於補語指向賓語時。

Tough Construction

我們發現有一類詞不能用於重動句的補語中，且在學習者的偏誤句中這類詞常被誤用於重動句中，所以討論這類詞有其絕對的必要性。這類詞主要為英語 Tough Construction 的形容詞，而我們在 SVOC 句型下介紹 Tough Construction，原因為這一類詞在漢語裡一定使用 SVOC 句型表示，但是學習者常常使用重動句來表達這類句型，如下所示，

(134) *我聽錄音聽得不容易。(孫德金，2002：47)

(135)*這樣方法我覺得好像容易的方法，可是找稱心如意的人找得不容易。(孫德金，2002)

改正的方式為使用 SVOC 來改寫句型，如下兩例，

(136) 聽錄音不容易。

It is hard to listen to sound recording.

(137) 找稱心如意的人不容易。

It is not easy to find the Mr. Right.

我們列出例(136)、(137)的英文翻譯，因為容易(easy)、難(hard)、必要的(necessary)等這類形容詞在英文中，有其特別的表達句式為 it is adj to V.。而從下例中，我們可以發現 Tough Construction 裡的形容詞，不僅無法使用於重動

句，也無法作「得」字之後的補語。如下所示，

(138) *剛來的時候，每天看電視。可是新聞的內容聽得很難，而且中國的節目不太有意思。(周小兵、朱其智、鄧小寧，2007：312)

(139) *切開成的魚頭、魚肚子，看起來在魚頭裡有很少肉很多骨，吃得麻煩，在魚肚子裡有很多肉很少骨，吃得容易。(周小兵、朱其智、鄧小寧，2007：312)

從(138)、(139)偏誤句中可以發現，學習者使用得字補語來描述，表示想要表達動詞的情狀，而造成這些偏誤句的原因就是這類詞不能用補語來表示，但這類詞可用狀語來表示動作的情狀。上例兩例可以改成「很難聽懂」、「容易吃」表達動作的情狀，或是改用 SVOC 形式「聽新聞內容很難」、「吃魚肚子很容易」表達對於事件的判斷。漢語裡，有一些形容詞只能作狀語，有一些形容詞只能作補語，而 Tough Construction 裡的形容詞絕對不能作補語。

使用於 Tough Construction 裡的形容詞，曹逢甫(2005)稱這類詞為提升動詞，如難、容易、好、合適、恰當。而出現於我們語料內的提升動詞多於曹所列舉的提升動詞，所以我們羅列英文中常使用於 Tough Construction 裡的形容詞，搭配上中文的對應詞，如下所列：hard, difficult (難), easy (容易的、簡單的), possible (有可能的、合適的、合理的), impossible (不可能), important (重要), necessary (必要的、必然的、無法避免的), essential (必要的、不可或缺的), convenient (方便的), useless (沒有用的) ...⁴¹等。我們也收集到 Tough Construction 的形容詞的語料，其表現句子的方式就是 SVOC 句式，如下所示，

(140) (2011年10月18日綜藝節目「女人好犀利」)

Paul: 然後最後她跟我朋友說 其實我最大的夢想 就是在上海開一間麵店 他說喔 開麵店還不簡單嗎 五六十萬而已

(141) (2011年10月07日綜藝節目「今晚誰當家」)

謝震武：巴西看醫生很不方便嗎?

沈維娜：因為巴西太大了

⁴¹ 英文資料整理來自 World Wide Web：http://systw.net/word/af/sblog/more.php?id=10。

(142) (2011 年 11 月 24 日綜藝節目「女人好犀利」)

于美人：我跟你講喔 我那個兒子自我感覺非常良好 他說 要找一個男舞者不容易

(143) (2011 年 12 月 6 日綜藝節目「幸福相談所」)

劉伊心：而且其實我覺得當我助理很重要 他是他必須要了解我的個性跟我的行爲 他
要知道我不是在臭臉 我只是剛起來 頭有點昏

SVOC 句式的表達包含了兩類句型，一類為「主題-述題」句，這樣的句式可以和重動句相互替換，但是結果補語互換的限制比其他補語多了許多，兩種句型的唯一差別在於動詞，可得知重動句裡動詞的重要性；另一類為 Tough Construction，Tough Construction 句式和重動句絕對不可以兩兩互換。對於 Tough Construction 的形容詞分辨，我們提出這類詞不能用於重動句中、也不能作補語，但有待後人做更深入的研究。

在做這個章節結論之前，我們認為可以再次檢視這些不同補語在這些變換句式的表現狀況，在前一節時，我們把結果補語列為一個上位的大類，下位包含結果性補語、可能補語、階段性補語和趨向補語，以及另外三個大類：頻率補語、持續補語、和描述補語，如下表所示。我們可以觀察到結果補語的歸納在句式變換上的確呈現語法上的一致性，可證明上一章節的歸納確有其理據性。此外，我們認為上述的四大類補語可再分類。

表 3-3-4 各式補語和其他變換句式的可行性

| 補語類型 | 頻率補語 | 持續補語 | 描述性補語 | 結果補語 | | | |
|------|------|------|-------|-------|------|-------|------|
| | | | | 結果性補語 | 可能補語 | 階段性補語 | 趨向補語 |
| SVCO | ○ | ○ | × | × | × | × | × |
| SOVC | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| SVOC | ○ | ○ | ○ | × | × | × | × |

說明：○表示可以變換、×表示不可變換

重動句裡的補語再分類

根據以上不同的補語在重動句中和其他句式中的替換和表現方式，我們認為頻率和持續補語在句式變換上呈現一致性，其語法分佈的情況相同，可以統一歸類為數量補語之下。我們把重動句中出現的補語分為三大類，為數量補語、描述補語、結果補語。然後再細分數量補語包含頻率和持續，結果補語包含可能補語、趨向補語、階段性補語、結果性補語。如下圖所示，

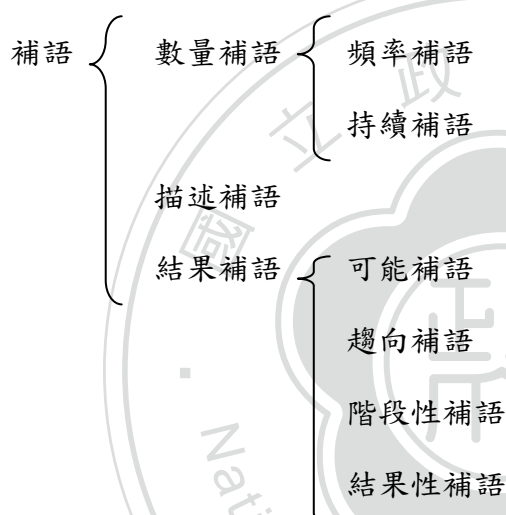


圖 3-3-2 補語再分類

小結：

從這些變換句式中，我們可以更加了解重動句。從把、被句式當中，我們知道重動句一定按照時間順序原則，而且為客觀地描述事件，另外，把字句和被字句中的補語指向清晰不已——也就是受事者，重動句的補語指向可為施事者也可為受事者，所以當句式可替換選擇的情況下，需要特別強調賓語時，可以選擇把字句和被字句，而強調補語的指向為主語的時候，句式的選擇就一定是重動句。此外，如果施事和受事都是有生命的[+animate]名詞成分，補語也是用來形容有生命體，在我們的認知裡，重動句裡的補語通常是描述施事。

而從 SVCO 句式裡得知，帶數量補語的重動句可以任意的轉換成這種句型，

然而唯一的例外條件為當賓語是代詞時，即使是數量補語重動句也無法替換成這種句型，同時，SVCO 句式通常描述受事。重動句既可表現預期結果又能表現非預期結果的這個特點，可以看出這個句型主要就是如實表現事件的結果，亦可證明重動句在語用上為「客觀的描述性」，就是純粹地描述事件，無論其結果為預期或非預期。

在重動句和 SOVC 句型替換上，我們可以得知這兩種句型大部分可兩兩互換，重動句裡的 S 和 VO 帶有「領屬 - 被領屬者」、「整體 - 部分」或者「類 - 成員」的關係。同時，我們也發現重動句在語序安排上，動詞和論旨角色的關係很清楚，論旨角色語序是固定的，主語絕大部分是施事。而從小部分重動句無法轉換成這種句型，我們得出句中賓語如果是附著詞素，我們一定要使用重動句；補語回指主語，一定要使用重動句；動詞的兩個論元都帶有生命性的時候，也傾向使用重動句。

SVOC 句式的表達包含了兩類句型：一類為「主題-述題」句，SVOC 句式可以和重動句相互替換，但是結果補語互換的限制較其他補語嚴格。重動句主要用於對於動詞事件的描述，而 SVOC 句式主要用於對事件的判斷；另一類為 Tough Construction，Tough Construction 句式和重動句絕不可以相互替換，所以在教學上須加強學習者對於重動句和 Tough Construction 句式的辨別。對於 Tough Construction 的形容詞分辨，我們提出這類詞不能用於重動句中、也不能作補語，但有待後人做更深入的研究。

並且，從這三種變換句式 SVCO、SOVC、SVOC 中，我們都可以發現詞法於句式裡的角力，

SVCO→SVO

SOVC→SVC

SVOC→SOC

這些句式無須啟動重複動詞這個機制的的原因，和詞法運作於其中有絕大的關係，而使這些句式在表層結構宛如賓語補語共現，但實際上是單一補語或是單

一賓語句型。所以就某種程度而言，漢語依然傾向於動詞之後賓語或是補語擇一出現，如果賓語和補語共現的話，重動句往往是第一選擇和考量。

使用重動句的必要情況

我們從這些變換句式得出使用重動句的必要條件：

A. 從把、被字句我們得知，補語指向為施事的時候，使用重動句。

B. 從 SVCO 句型，我們知道從句中的賓語為附著詞素或是代詞（通常出現於重動句的代詞幾乎是帶有生命性的名詞成分）時，使用重動句。

C. 從 SOVC 句型，可以知道當施事和受事都是有生命的名詞成分時，使用重動句。

D. 從 SVOC 句型知道，帶結果補語的時候，使用重動句。

從這些句型得到的條件，看似互不相關，但實際上卻是息息相關。從上一章節我們知道，帶有結果補語的重動句其補語指向大都指向施事，而重動句裡的施事絕大部分都是帶有生命性的，所以我們可以得出結論，當句中的補語為結果補語，施事和受事為帶有生命性的名詞成分時，重動句為唯一的表達句式。

3.4 小結

本章主要從形式、意義、用法上的功能討論重動句。我們從上述的三小節簡述我們所得出的推論，分別列為三點：

1. 無論重動句裡的 VO 是詞組、離合詞或是詞，當重動句裡的動詞為述賓形式時，一定要使用重動句。
2. 重動句裡的動詞語意根據句中的補語顯現其不同的語意內容，也許重動句句型本身不帶有意思。最後歸納出重動句內的補語為三大類，分別是數量補語、描述性補語、結果補語。數量補語包含頻率補語、持續補語；結果補語包含結果補語、可能補語、趨向補語、階段性補語。重動句裡的補語指向以指向動詞為主，可以推得重動句裡的動詞為整個句式的重心，但是帶結果補語的

重動句其補語指向卻是指向主語為主。

3. 重動句主要用於客觀描述事件中的動詞，而從變換句式得知傾向使用重動句的情況為：對於人所參與的事件裡的動詞描述，因為當句中的主語、賓語為帶有生命性，以及補語描述施事，重動句幾乎為所有變換句式裡的唯一表達句。根據第三項的推論，我們得解釋為什麼這種唯一使用重動句的情況，在收集的語料中卻不屬於大宗呢？原因在於我們不斷強調的「選擇性」，我們收集語料時，不僅收集這些帶有必要使用的重動句，也收集帶有選擇性的重動句語料。語料中動詞補語指向為大宗，顯示重動句依然以描述事件中的動詞為主，如我們變換句式所示，說話者有許多句式可選擇想要表達的句式，重動句只是其中一種。如果想要客觀描述一個事件裡的動詞，主語和賓語和人有關，同時動詞導致某種結果，在這種情況下，就傾向使用重動句了。



第四章 教學實踐：重動句於華語教材的教學觀察及提出教學建議

陳俊光（2007）曾提出重動句教學順序。然而，陳俊光所提出的準則，有一部分我們於前述章節中已提出異議，在此不再贅述。另外，我們覺得，對於重動句的教學順序和教材編排，無法像陳俊光所預期般的完美。所以，我們想從現有的教材中觀察編者如何編排重動句，同時，根據前一章的推論對華語教師提出教學建議。

我們要討論的教材分別是《新版實用視聽華語》和《新實用漢語課本》。林君穎（2001）提出實用視聽華語為台灣目前最廣泛使用的教材。實用視聽華語于2008年再版，根據2003年美國大學委員會提出的第二語言教學實現目標⁴²進行修正，並且修改1999年初版不合時宜的內容，命名再版的教材為《新版實用視聽華語》。《新版實用視聽華語》現仍為台灣各大華語中心最常使用的教材。

《新實用漢語課本》為北京語言大學出版。「新實用漢語課本被哈佛大學、斯坦福大學、牛津大學、柏林大學、莫斯科大學、早稻田大學等近2000所大學使用，成為國外大學使用最廣泛的漢語教材。」⁴³易言之，新實用漢語課本為海外學習者最常使用的教材。

綜上所述，我們並非任意地選擇教材，而是因為這兩套教材擁有廣大的使用者，同時分別由台海兩岸所出版，所以台灣地區以《新版實用視聽華語》、中國及海外地區以《新實用漢語課本》做為本文討論的教材。

⁴² 五大目標為 Five C's，分別是：溝通（Communication）、文化（Cultures）、多元（Connection）、辨思（Comparisons）、實用（Communities）。以上資訊取自於新版實用視聽華語第一冊之再版編輯要旨。

⁴³ 陳菁霞（2009.11.07）戚德祥：堅持走立體化道路。中華讀書報。取自 World Wide Web：<http://big5.dushu.com/news/2009/11-07/34672.html>

4.1 教材

4.1.1 新版實用視聽華語

重動句於《新版實用視聽華語》中，是說話者為了傳達不同話題(topic)，而可以選擇的表達句型。所以，《新版實用視聽華語》用話題的觀念描述重動句句型，所以我們從一開始話題觀念的帶入檢視此教材，了解此教材對於重動句的用法說明、句型出現的順序等安排。期能以較全面的角度觀察其描述重動句的方式，並提出看法。

第一冊第3課，漢語話題(topic)的帶入。句型如下，

(1) 英文報，我不看。

第一冊第7課在句法練習(原文為 Syntax Practice⁴⁴)的部分，首先介紹了基本的「話題-述題(topic-comment)句型」，如「學中文不難。」例中的「不難」被視為述題(comment)的部分。同時，介紹帶「得」字的描述補語(predicative complements)句型，描述補語主要是用來描述動作的情態和程度(原文為 describing the manner or the degree of the action)而不同的結構或是說不同的組成成分都能做話題，如主語(S)可以為話題、「主謂賓(S-V-O)」也能為話題等，句型的呈現也因此不同。課文裡列了四種句型，羅列如下：

I. 第一個為帶「得」字補語的基本句型

S+V+得+(A)+SV

(2) 他寫得太大。

II. 第二個句型是主謂賓為話題，也就是典型重動句句型呈現的方式為

S+V+O，V+得+(A)+SV

(3) 他看中文書，看得很慢。

⁴⁴ 《新版實用視聽華語》，把語法教學的內容安排在 Syntax Practice。Syntax Practice 的內容包括句型的介紹以及語法點的闡釋。此外，《新版實用視聽華語》第一冊和第二冊除了每一課新學的重點生詞外，主要是以英文做為媒介描述句型和語法，主要的註釋也以英文呈現，所以筆者在之後的描述會把專有名詞或是敘述翻譯成中文，再以括號附註原文於後。

III. 第三個句型主語為主語是話題

S, O+V 得+ (A) +SV

(4) 你那位朋友，臺灣話說得很好。

VI. 下一個句型附屬於主語的賓語 (S 的 O) 為話題

S 的 O, V 得+ (A) +SV

(5) 他的中文字，寫得真好。

緊接著在下一課課文裡，複習前一課學習過的語法，在四種句型中加入新的生詞，可看出語法的安排確有其連貫性。

第一冊第 11 課為時頻、時段、時點的介紹，出現於動詞之後的時量狀語和補語，兩種句式剛好能夠相互替換，句式如下，

I. S + (A) + V + Time Spent + (的) + O

(6) 我每天上兩個鐘頭的中文課。

II. S + (A) + V + O, V + Time Spent

(7) 我每天上中文課，上兩個鐘頭。

第二個句型為本篇論文的帶持續補語的重動句。

第一冊第 12 課「雙了句型」和「單了句型」表達的時間觀念不同，都是以重動句作為句法的表現。

I. S + V + O, V + 了 + Time Spent + (了)

(8) 去年他教英文，教了六個多月。

Last year, he taught English for six months.

II. (9) 他教英文，已經教了十幾年了。

He has already taught English for ten more years.

「雙了句型」表示動作持續至今，而「單了句型」表示動詞持續於過去的某段時間，現在這個動作已經停止。這兩個句型在本論文中依然歸納為帶持續補語的重動句內。

本篇論文劃分為描述性補語和持續性補語的重動句在《新版實用視聽華語》

第一冊就出現了。上述句型一致的規律為標點符號的使用，話題之後就使用逗號，若是話題為主謂賓且銜接一個補語的話，此時需要使用重動句，筆者猜測《新版實用視聽華語》標點符號的安排是為了便於學習者熟悉話題的觀念。

第二冊第5課帶入另一種情態補語的概念，為「得很/極了/得不得了」的用法，同時這一課另一個重要的語法觀念是比較句（Comparison），比較句和重動句的聯合使用也有其替換的句型。比較句的表達方式主要分成三類：一為跟/像的使用，二為有/沒有…那麼/這麼，三為「比」的使用，而重動句的句型皆可出現於這三種比較句句型中。句型如下顯示：

I. S1 + (VO), (V-得) 跟/像 S2 (V-得) 一樣 SV

(10) 他說台灣話，像台灣人說得一樣快。

(11) 他說台灣話，說得像台灣人一樣快。

He speaks Taiwanese as well as Taiwanese do.

II. 想要突出正面或否定意義的比較句，使用的句型也包含重動句，句型如下，

S1 (VO) (V得) (沒) 有/ (不) 像 S2 (V得) 那麼/這麼 SV

(12) 去年下雨下得沒有今年這麼多。

(13) 去年下雨不像今年下得這麼多。

Last year it doesn't rain as much as this year.

III. S1 (VO) (V得) (不) 比 S2 (V得) SV

(14) 他畫畫畫得比我好

(15) 他畫畫，比我畫的好

He paints better than I do.

以上三種句型，標示標點符號的方式依照《新版實用視聽華語》，筆者找不出其中的規律，而且在同一課的語法說明中，有時候標上逗號、有時候卻沒有，可能會造成學習者的困擾，但在之後的課文中，發現省略逗號的標示，也許編者試圖在後面的篇幅中減少學習者對於標點符號的依賴，但在這一課的課文中出現的語

法最好有其一致性。而這個和比較句替換的重動句，在前述論文內並未討論。

第二冊第 6 課主要為方向補語和趨向補語的學習(在、到、給為 post verbs, PV)，但是當「到」後接時間片語(原文為 Time Phrase)，可能會使用重動句，根據語意的劃分，這個句型我們仍是歸納於帶有持續補語的重動句之下。

S + (VO) + V-到 Time when

(16) 你每天念書念到幾點鐘？

What time do you stay up studying everyday?

我們可以發現帶持續補語的重動句從英文翻譯可看出其語意上的持續性。課本上其他句子，如「你們放假，放到幾號？」、「昨天我看電視，看到十二點鐘。」也帶有持續性之意。

接下來為我們所劃分的結果補語，但是教材內並未列出重動句的例句，我們仍然列出其內容，因為重動句中的補語影響整句重動句句意，且在之後我們會討論兩種教材對於補語的劃分。第二冊第 9 課介紹結果補語(原文為 Resultative Compounds, RC)，而藉由動詞和結果補語間能否插入「得」或「不」表示結果的達成與否，為一種潛能的形式(原文為 Potential Form)，所以在《新版實用視聽華語》中，編者把潛能的形式安排於結果補語之下，而這個想法和我們前一節提出的可能補語置於結果補語之下的推論不謀而合。此外，趨向結尾詞(原文為 Directional Endings)的介紹，同樣也有其潛能的形式變換，此教材認為趨向結尾詞也能當作結果補語使用。總而言之，補語如帶有潛能式，整句語意解讀即是對潛能結果的判斷，所以無論是結果補語亦或是趨向補語依照語意的劃分，都可以劃分在結果補語之下的。

第二冊第 10 課介紹結果結尾詞(Resultative Endings, RE)，指如果是以述補方式構詞，可以做為其中述補的補語詞有狀態動詞、動作動詞、或是功能詞(原文為 included stative verb, action verb, auxiliary verb)，如做好、吃飽，這類結果結尾詞的介紹包含本篇論文所分類的階段補語和結果補語。

從第二冊《新版實用視聽華語》中，我們可以發現我們劃分的三大類補語皆

已出現於前兩冊內容當中，但是卻沒有介紹任何帶有結果補語的重動句句型。

第三冊第 2 課學習結果補語和程度補語的誇張使用方式。尤其主題部分表示原因，而帶有補語的部分表示結果，如下所示

V/SV 得 N/PN.....N/PN V/SV 得

(V/SV to the point that N/PN...)

(17) 老王喝了太多酒，喝得他不會走路了。

(18) 老王喝了太多酒，喝得不會走路了。

Mr. Wang drank so much that he can't walk.

「得」前面的動詞或是狀態動詞表示原因，而「得」後面的補語多半表示結果或程度。可推論其意義為某動作或狀態使當事者出現某種結果，所以如上例(17)，因為喝太多酒以致於不會走路。當事者可出現在句首也可出現於「得」字之後，出現於「得」之後，給人被動的感覺，如例(17)。而在本論文裡，這樣的句子會被分配於帶結果補語的重動句，終於帶有結果補語的句型出現於第三冊。

第三冊第二課之後，就不再出現重動句的句型，所以我們大略描述於此。

4.1.2 新實用漢語課本

重動句最先出現於《新實用漢語課本》的第二冊 15 課，編排了情態補語的內容。主要介紹的句型為 S + (V) + O + V + 得 + Adv + A，而這種句型如果有賓語銜接於動詞之後，動詞必須重覆，且置於賓語之後、「得」字之前。因為第一個動詞附上省略的標記，所以重動句像是賓語提前的變換句式，兩種句型意義相同。根據我們上一章的推論，這兩種句型很多時候的確都可以相互替換。

第 16 課簡單趨向補語定義為帶有「來」和「去」的補語，主要用途指出方向性，也就是本篇論文所指的趨向補語。同時，介紹了時量補語置於動詞之後，表動作或狀態的持續，時量補語本論文稱為持續補語。當動詞帶賓語和時量補語時，需要重複動詞。同時，強調只有時段可以當時量補語，像時點就不行。在這

個結構中，第一個動詞同樣也帶有省略標記。如下所示：

S + (V) + O + V + Pt + Complement of duration

Predicate

(20) 我們辦借書證辦了多長時間？

從以上兩個句型的介紹，可以發現此教材以賓語提前句型為主，重動句句型不一定使用。又，我們可以發現《新實用漢語課本》主要是用形式的觀念介紹重動句。

第 17 課數量補語。特別指出在比較句之後，和數量相關的補語，這類補語為比較之後的結果。

第 18 課結果補語。也就是我們所說的述補結構的詞組，如「聽懂」、「寫上」、「包好」。

第 19 課再次介紹時量補語，並且帶入「雙了句型」表持續迄今之意。也帶入重動句的變化句式，說明這時候如果動詞帶賓語時，時量補語可以置於動詞和賓語間，而助詞 (particle) 「的」置於時量補語和賓語之間，可省略，句型形式如下：

S + V + Complement of duration + (的) + O

(21) 你學了多長時間 (的) 漢語？

但是特別強調如果賓語為代名詞，就不能把賓語放在時量補語之後，舉例如下，

(22) *我等了一個小時的他。

第 22 課動量補語。帶有動量詞「次」、「遍」的補語，「次」和「遍」與數字結合表示動作的頻率，動量補語為我們所謂的頻率補語。如果這類動詞接賓語，賓語若是名詞，則動量補語置於賓語前；若是賓語為代名詞，則代名詞置於動量補語前。

第 23 課複合趨向補語，和我們在第三章所提到的複合趨向補語的定義相同，不多著墨描述。

第 25 課帶有「到」和「在」的結果補語，表示動作達成目標，不過在這個

語法內包含一部分詞法的語法和句法的語法。詞法的語法為述補結構的組成方式，例如「抓到」、「找到」；同時也有句法的結果補語，因為這類和「到」、「在」結合的述補結構之後可能再帶上一個名詞作為賓語，表示動作結束於某個地方或是動作持續多長時間，如「他晚上寫漢字常常寫到十點。」、「他讓我躺在床上休息休息。」

第 30 課再次介紹情態補語，提出情態補語除了描述動詞本身或是動詞的狀態，也可以描述句中的主語。

所有的補語都在第二冊就出現，在這些補語中，介紹情態補語和時量補語時，特別強調動詞帶有賓語時，需要使用重動句。在第三冊 30 課之後，就不再介紹重動句了。同時，從描述補語也能夠描述施事這個語法點的介紹，可得知補語描述施事這個觀念可能難於補語描述動詞，因為句型中的結構成分由於鄰近性原則，通常補語修飾鄰近的動詞成分而非遠在句首的施事成分，所以增加學習者理解上的難度，於是被安排於最後才提及。此外，我們也可以得知從語用層面推得出的重動句必要性，教材幾乎鮮少提及的原因。

4.1.3 小結

4.1.3.1 兩本教材相同之處

- A. 兩本教材都沒有把重動句當成一個特殊的句型或是單獨的語法來介紹。《新版實用視聽華語》把重動句視為一種話題的表現句；《新實用漢語課本》的介紹可把重動句看作為為得字句的另外一種變式。
- B. 重動句句型在初級即介紹。
- C. 得字句表情態狀況的補語一律先教。根據我們所收集到的語料，得字表描述的重動句是大宗，生活中使用頻率高的語法有先教的必要性，所以先介紹這類的重動句確有其理據性。
- D. 教材都介紹了帶描述補語的重動句和帶數量補語的重動句。

4.1.3.2 兩本教材相異之處

A. 重動句出現的比率

《新版實用視聽華語》重動句句型出現的比率多於《新實用漢語課本》，但是《新版實用視聽華語》並未對這些句型多做描述⁴⁵。

雖然《新實用漢語課本》只有在講述情態補語和時量補語提及重動句，但是，《新實用漢語課本》對於重動句語法點的描述是多於新版實用視聽華語的。

B. 使用的理論

從教材對於重動句的編排，觀察其所使用的理論。《新版實用視聽華語》從話題的觀念解釋重動句，說話者從這些不同話題表達的句型中，選擇要表達的某種話題，主謂賓後接述題這種話題通常以重動句的形式表達。把重動句句中的主謂賓視為話題，這種編排方式取用了曹逢甫的主題論。

《新實用漢語課本》以得字句句型帶入重動句，主要是從形式解釋何時需要重複動詞，當動詞後同時有賓語和補語就需要使用重動句，而所取用的理論即是Huang的短語結構條件。

在前述章節中，我們討論過這兩種論點在本論文裡，並無矛盾之處。這兩種論點的不同原因在於各自從不同語言層面來探討重動句，曹從語用、Huang從形式，而本論文認為語言本是由各種層面所構成。

C. 詞和詞組的標示

在前一章節我們曾討論到句中的動詞為詞亦或是詞組不會造成重動句表現的不同，但是詞的構詞方式對於需不需要使用重動句帶有決定性的關鍵，因為只

⁴⁵ 原因可能是重動句於《新版實用視聽華語》第一冊出現，參照第一冊的其他語法，發現編者普遍未對語法點或是句型多做描述，原因可能是考量學習者才剛接觸華語，所以未多加著墨語法點，以減輕學習者的負擔。

有構詞方式為述賓式的動詞在銜接補語的時候，需要重複動詞。所以我們認為述賓式的動詞在教材上的標註有其必要性，這兩本教材對於構詞方式的介紹又是如何呢？

《新版實用視聽華語》並無標示動詞的構詞方式，但是介紹了離合詞和動賓詞組 (Verb Object Compounds)。《新版實用視聽華語》都是以 VO 標示離合詞和動賓詞組，但是動賓詞組在標上音標時會以此記號「//」標示動賓的組合方式，比如說，詞組「做禮拜」其音標顯示為 (zuò//lǐbài)。我們覺得可以在標示詞性時，就加入這一個記號，會更清楚明白，例如書上標示的「做禮拜」其詞性標示為 VO，如果標示成 V//O 不僅和標示音標，具有一致性，同時更清楚明瞭。以上是離合詞和詞組的辨別方式，我們建議再加上動詞的構詞方式，對於動詞的語法描述會更加全面。

在《新實用漢語課本》對於詞和詞組的標示，有其一番見解。無論是離合詞或是動賓詞組，一律標示成 VO，不像《新版實用視聽華語》詞組於音標上還有些許的分別。而於第三冊的語法內容再特別講述離合詞，如游泳、吃飯、起床、化妝等。並且於同冊中，講述漢語的構詞方式，構詞法為動賓式的字(words)有：說話、吃飯、放心等。所以對於這些詞類的標示，《新實用漢語課本》似乎覺得無特別標示的必要性。

但是我們在這裡提出標示動詞構時方式的必要性。因為除了重動句裡動詞不同的構詞方式會導致語法形式上的差異外，很多其他的語法形式只要碰到述賓構成的詞，其表現的形式就會有所不同，例如，表示開始的「起來」，如碰到述賓構詞就要變成「V 起 O 來」而一般的動詞卻是「V 起來」，像是述賓構詞的「說話」就要變成「說起話來」、而並列構詞的「打掃」就是「打掃起來」。所以述賓構詞的動詞於教材中有其特別標示的必要性。

D. 補語的分類的不同以及補語的教學順序

根據我們的分析，補語的語意影響整句重動句的語意，然而這兩種教材補語

的分類都不同，英語標示也不見其一致性，顯示不同教材對於其補語的劃分有其不一樣之規則。

表 4-1-1 兩本教材的補語對照表

| 新版實用視聽華語 | 新實用漢語課本 |
|---|---|
| 1L7 描述補語(predicative complements) | 15 情態補語 (the complement of state) |
| 1L11 持續補語 (Time Spent Stands after the Verb) | 16 時量補語 (the complement of duration) |
| 2L5 情態補語(得很/極了) | 17 程度補語 (express an extent or degree) |
| 2L9 可能補語(Potential Form)歸納於結果補語(Resultative Compounds)之下 | 17 數量補語 (the complement of quantity) |
| 2L6 方向補語(Used as Post Verbs)(到字補語加上重動句) | 18 結果補語 (the resultative complement) |
| 2L9 趨向補語(Directional Endings Used as Resultative Endings)也歸納於結果補語之下 | 22 動量補語 (the action-measure complement) |
| 2L10 結果補語 Resultative Endings | 16 簡單趨向補語 (the simple directional complement) |
| | 23 複合趨向補語 (the complex directional complement)。 |

說明：於《新版實用視聽華語》欄位下補語前出現的數字，第一個數字代表冊數，L 表示 lesson，之後的第二個數字為課數，舉例來說，1L7 描述補語，表示在第一冊第七課介紹描述補語；而於《新實用漢語課本》下出現的數字單純代表補語於教材出現的課數。

E. 一定要使用重動句的結果補語句型

一定要使用的重動句結果補語句型，除了《新版實用視聽華語》所提及的誇

張用法，符合我們對於結果補語重動句的描述，《新實用漢語課本》並未介紹任何結果補語重動句，只稍做補語也能描述施事的介紹（因為通常帶有結果補語的重動句其補語通常描述施事），但是沒有舉出任何重動句句型的例句。而這個一定要使用重動句的條件在兩本教材都未有大篇幅描述，原因可能為：首先，我們認為結果補語的觀念對於學習者而言是較為困難的，結果補語語意指向為主語占大多數，因為相較於補語指向描述鄰近的動詞或是賓語，回指主語的補語從最後一個位置描述第一個位置的主語，對聽話者而言是較難理解的。同時，表達結果補語的重動句，有一些句子的長度也比帶其他補語的重動句長，我們曾提出這類的句型常帶「到」字，到字之後再接一個主謂子句。為了減輕聽話者理解上的困難，可能不會選擇使用完整的重動句句型來表示，譬如說，如果次要主題已在前述提及，說話者就不需要重述次要主題，直接說出動詞和補語的句型即可。

4.2 教學建議

依照學習者常犯的錯誤以及前一章所歸納出的規則我們提出教授重動句的建議。

4.2.1 重動句的過度泛化？

(23) *留學生表演表得都很好。(周小兵、朱其智、鄧小寧 2007：314)

(24) *瑪麗朗讀朗得非常流利。(周小兵、朱其智、鄧小寧 2007：314)

(25) *因為他工作工得努力，有人給他這麼好工作。(孫德金 2002)

孫德金(2002)認為上例的偏誤是教師講解重動句時，過度強調語法，造成學生過度泛化的結果，總結出反覆操練重動句易造成泛化偏誤這樣的結論。然而，筆者認為學生偏誤的產生，其癥結點在於學生對於詞組組成成分的不了解而非反覆操練，因為除了述賓結構外，其他成分結構的詞不必重動，所以在操練的同時，如果清楚講解動詞的組成成分，只有述賓構成的動詞後接補語才必須使用

重動句，即能避免此種偏誤的發生。同時，此種偏誤的產生顯現教材編寫詞組構詞方式的重要性，尤其是述賓構詞方式的詞，而原因於上述頁 88 曾提及，在此不再贅述。

另外，既然已提出述賓動詞於教材標註的必要性，在此也特別強調在重動句教學中，教師可以提醒學習者絕對不能使用於重動句的動詞有：無法重複發生也無法延續的動詞複合詞和達成動詞，如「去世」、「發現」、「吃完」、「打破」。

4.2.2 得字的位置

如第三章的統計，帶有描述補語的重動句使用數量上最多，佔了百分之 30 左右。在我們的日常生活中，我們使用這類句子的頻率很高，百分之三十裡有「得」字的句式佔了百分之 62，所以「得」字的使用尤其是教學的關鍵，學生易犯錯之處在於「得」字於句中的位置，所以在教學上強調「得」字一定置於動詞之後，應該能減少這類偏誤的發生。

(26) *他打球得很好。(周小兵、朱其智、鄧小寧，2007：314)

(27) *我的朋友比我做菜得很好。(周小兵、朱其智、鄧小寧，2007：314)

(28) *他是畫家，他畫很好。(周小兵、朱其智、鄧小寧，2007：318)

(29) *我昨天頭疼，睡很早。(周小兵、朱其智、鄧小寧，2007：318)

(30) *瑪麗的寫很不錯。(周小兵、朱其智、鄧小寧，2007：318)

(31) *喜貞說的英語也是道地的口語，說得英語非常好。(孫德金，2002)

上述這些學習者的誤句都和句中「得」字位置的放置有很大的關係，例(26)和例(27)是得字位置的誤植；例(28)和例(29)為「得」字的缺漏；例(30)和例(31)為綜合性偏誤，且和「的」字的教學也有關係，而改正這兩個句型有好幾種方法，重動句為其中一種，重點是在教授時，除了教授「得」字用法、位置外，如能複習「的」字用法和使用情況，將有助於學生分辨這兩字的不同，以預防這類偏誤的發生。

4.2.3 補語和狀語

(32) *我聽錄音聽得不容易。(孫德金, 2002: 47)

(33) *這樣方法我覺得好像容易的方法, 可是找稱心如意的人找得不容易。(孫德金 2002)

在前一小節有關 Tough Construction, 我們曾指出漢語裡有一些形容詞只能當狀語, 有一些形容詞只能當補語, 而 Tough Construction 出現的詞只能做狀語, 如上例(32)(33)中的「容易」只能做狀語, 所以我們羅列英文中常使用於 Tough Construction 裡的形容詞, 搭配上中文的對應詞, 如下所列: hard, difficult (難), easy (容易的、簡單的), possible (有可能的、合適的、合理的), impossible (不可能), important (重要), necessary (必要的、必然的、無法避免的), essential (必要的、不可或缺的), convenient(方便的), useless (沒有用的) ...⁴⁶等。所以在教學時, 要講述清楚這些詞的用法, 強調這些詞只能做狀語。

同時像時段於句中, 普遍來說只能當補語使用。所以如果把時段當狀語用, 就會產生誤句, 如下所示,

(34) *我三年學習漢語。(趙金銘, 2002)

(35) *我差不多五年住在他家隔壁。(趙金銘, 2002)

以例(34)為例, 改正此誤句, 除了重動句外, 還有其他移位的方式, 如下所示,

(34) *我三年學習漢語。(趙金銘, 2002)

(36) 我學習漢語學習了三年。

(37) 我學習漢語三年。

(38) 我學習三年漢語了。

時段的位置本來就較不固定, 但可以確定的是, 時段若當動詞的狀語, 就會不合語法。所以在教學上應提醒學生: 有一些詞只能當補語或是狀語, 如 Tough Construction 裡的詞只能做狀語、時段只能當補語, 而這些都是和重動句相關的教學重點。

⁴⁶ 英文資料整理來自 World Wide Web: <http://systw.net/word/af/sblog/more.php?id=10>。

第五章 結語

5.1 總結

本研究主要從形式、意義、用法三方面來討論重動句，尤其強調重動句為一種「選擇性」的句式，而非強制性。

重動句形式方面，透過詞法「詞彙的完整性」和句法規則「短語結構條件」，描述「詞組」、「離合詞」、「詞」於重動句的現象。當「V+N」為詞組時，詞組為句法管轄範圍，詞組後接副詞成分需要使用重動句。當「V+N」為離合詞，可選擇性的使用重動句。當「V+N」為動詞述賓結構時，句法的制約大過於詞法的制約，需要使用重動句；當「V+N」為非動詞述賓結構時，譬如說，是形容詞或是名詞時，詞法的制約大過於句法，就不需要重動。最後，歸納能進入重動句的動詞，比文獻探討之動詞更為廣泛，主要以及物動詞為主，如果動詞為不及物動詞，以述賓方式構詞的動詞也能出現於重動句中。重動句的使用，形式是個重要的關鍵，當句中出现述賓補的情況，就需要使用重動句。無論這個述賓結構只是一個詞，不在句法的管轄範疇內，重動這個機制仍然啟動。簡言之，無論是詞組、離合詞或是詞，當重動句裡的動詞為述賓形式時，一定要使用重動句。

重動句意義方面，重動句裡的補語分類為數量補語、描述補語和結果補語三大類，數量補語可再劃分為持續補語和頻率補語，而結果補語下可再區分為四小類：分別為結果性補語、可能補語、趨向補語和階段性補語。探究這些不同補語的補語指向，發現重動句裡的補語指向一半以上以指向動詞為主。進一步把補語分類和補語指向做更細緻的分類，發現帶有結果補語的重動句比例最高的補語指向並非是動詞，而是主語。除了結果補語的補語指向主語多於動詞外，其他的補語其補語指向為動詞的比例皆為第一。

此外，重動句裡的動詞有其限制性，動詞複合詞和達成動詞無法出現於重動句中。推測出現於重動句的動詞一定要可以重複的。並且，我們認為重動句不同的副詞成分使得重動句所呈現的語意也不同，所以不同副詞成分要求出現的動詞

擁有不同的條件或是限制，文獻上出現的誤句主要是動詞和補語間語意不和諧所致。總之，重動句裡的動詞語意是根據句中的補語顯現其不同的語意內容，也許重動句句型本身不帶有意思，而重動句為「對事件中的動詞特別描述的一種句型」。

重動句功能用法方面，本研究把重動句的語用功能假設為「客觀的描述性」，主要用於「強調描述主題事件中的動詞」。藉由和相關句式：把、被字句、SVCO、SOVC 以及 SVOC（主題句）的變換，了解重動句的使用情況。與把、被句式互換當中，發現重動句一定按照時間順序原則，另外重動句的補語指向可為施事、也可為受事，所以當強調補語指向為施事的時候，句式的選擇就一定是重動句。

由 SVCO 句式裡知道，從重動句既可表現預期結果又能表現非預期結果的這個特點，可以看出這個句型主要就是如實表現事件的結果，亦可證明重動句在語用上的確為「客觀的描述性」。同時，當補語是超過兩個音節以上的多音節詞，需要表述「未然發生事件」或是「非預期結果」時，重動句為不二選擇。

重動句和 SOVC 句型替換上，我們可以得知重動句裡的 S 和 VO 帶有「領屬-被領屬者」、「整體-部分」或者「類-成員」的關係。同時，我們發現重動句在語序安排上，動詞和論旨角色的關係清楚明瞭，主語絕大部分是施事。並且，推演出補語回指主語時，一定要使用重動句，動詞的兩個論元都帶有生命性的時候，也傾向使用重動句。

SVOC 句式的表達包含了兩類句型，一類為「主題-述題」句，SVOC 句式可以和重動句相互替換，但是結果補語互換的限制較其他補語嚴格，重動句主要用於對於動詞事件的描述，而 SVOC 句式主要用於對事件的判斷；另一類為 Tough Construction，Tough Construction 句式和重動句絕不可以相互替換。

從這五種變換句式可歸納出使用重動句的必要條件：重動句仍是用於描述事件裡的動詞，但是當句中的主語、賓語為帶有生命性（換言之，為人所參與的事件），補語部份特別描述因動作帶給施事怎麼樣的結果時，重動句幾乎為所有變換句式中的唯一選擇。

教材方面，我們選擇了擁有廣大使用者的兩本教材：《新版實用視聽華語》和《新實用漢語課本》。檢視了教材對於重動句的用法說明、句型出現的順序等安排。《新版實用視聽華語》使用曹逢甫話題的觀念描述重動句句型，《新實用漢語課本》所取用的理論是 Huang 的短語結構條件。對於教學建議，我們提出教師必須清楚講解動詞的構詞成分、「得」字於重動句的位置、分辨清楚不同形容詞為補語或是狀語的差別。

5.2 研究限制與後續研究

本文所收集的語料數目為三百則，但仍不足，同時因為口語語料來自於電視談話性節目，電視節目的製作極有可能經過他人修剪，所以筆者可能在不知情之下節錄某段已修剪過的對話，這些修剪過的對話是否會影響其中語料的分類呢？此外，在論文中對於補語的描述只稍微著墨，例如，對於 Tough Construction 的形容詞分辨，我們提出這類詞不能用於重動句中、也不能作補語，但是對於這類詞不能使用於重動句的原因並未多做說明或是探討，故期望如有後續的研究，後人於此方面可做更深入的研究。

參考文獻

- 黃宣範譯, Li, Charles N., & Sandra A. Thompson 著 (2005)。漢語語法。臺北：文鶴出版有限公司。
- 方瑾(2009)。論現代漢語詞素、詞、詞組之界定及其教學啟示。臺北：國立台灣師範大學華語文教學研究所碩士論文。
- 王建勤主編 (2008)。漢語作為第二語言的習得研究。北京：北京語言大學出版社。
- 王燦龍 (1999)。重動句補議。中國語文，269 (2)，122-125。
- 朱德熙 (1982)。語法講義。北京：商務印書館。
- 何莉玉 (2009)。重動句產生機制之強制性與選擇性。2009華語文教學與實務研討會論文集，279-290。
- 呂叔湘 (1980)。現代漢語八百詞增訂本。北京：商務印書館。
- 呂翠屏 (2009)。語意在句法處理中的角色：中文關係子句的眼動閱讀研究。臺北：國立政治大學碩士學位論文。
- 李俊瑜 (2010)。重動句中”V”的句法特性。語文學刊，8，99-100。
- 李納、石毓智 (1997)。漢語動詞拷貝結構的演化過程。國外語言學，3，32-38。
- 李純 (2009)。從重動句的選擇性與強制性看其句式形成機制。河北北方學院學報(社會科學版)，25(4)，30-33。
- 沈家煊 (1995)。有界與無界。中國語文，248，367-380。
- 周小兵(2002)。漢語第二語言教學語法的特點。中山大學學報(社會科學版)，42，137-142。
- 周小兵、朱其智、鄧小寧 (2007)。外國人學漢語語法偏誤研究。北京：北京語言大學出版社。
- 延俊榮 (2002)。動結式 “V+Rv” 帶賓語情況考察。漢語學習，2002 (5)，

29-31。

林君穎(2001)。**華語初級教材語法用語及語法點選擇之初探**。臺北：國立臺灣師範大學碩士學位論文。

林秋芳(2006)。**現代漢語離合詞之教學語法初探**。臺北：國立臺灣師範大學碩士學位論文。

林逸欣(2011)從補語語意指向探討「得」字重動句，**第四屆世界華語文教學研究生論壇論文集**。

易荷梅(2007)。**現代漢語「離合詞」的研究及其在教學上之運用的探討**。臺北：國立臺灣師範大學碩士學位論文。

金立鑫(2009)。**解決漢語補語問題的一個可行性方案**。**中國語文**，232，387-398。

邵菁、金立鑫(2011)。**補語和Complement**。**外語教學與研究**，43(1)，48-56。

范曉(1996)。**三個平面的語法觀**。北京：北京語言學院出版社。

范曉(2001)。**關於漢語的語序問題(一)**。**漢語學習**，5，1-12。

孫德金(2002)。**外國留學生漢語“得”字補語句習得情況考察**。**語言教學與研究**，6，42-50。

徐樞(1985)。**賓語和補語**。哈爾濱：黑龍江人民出版社。

張旺熹(1999)。**漢語特殊語句的語義研究**。北京：北京語言文化大學出版社。

張旺熹(2001)。**“把”字句的位移圖式**。**語言教學與研究**，3，1-10。

劉雪芹(2011)。**現代漢語重動句補語語義指向分析**。**南京師範大學文學院學報**，2，179-183。

張靜(2004)。**現代漢語重動句研究**。南京：南京師範大學碩士學位論文。

張寶林(2006)。**漢語教學參考語法**。北京：北京大學出版社。

曹逢甫著，王靜譯(2005)。**漢語的句子與子句結構**。北京：北京語言大學出版社。

陳俊光(2008)。**對比分析與教學應用修訂版**。臺北：文鶴出版有限公司。

- 陳俊光、李菁菁 (2007) 漢語重動句選用與否的機制與教學應用之再探。 **華語文教學研究**，4(2)，103-145。
- 單寶順 (2006)。及物動詞賓語和黏合結果補語同現的兩種形式。 **廊坊師範學院學報**，22 (1)，36-39。
- 程美珍主編 (2010)。 **漢語病句辨析900例 (繁體字版)**。臺北：新學林出版股份有限公司。
- 黃月圓 (1996)。把/被結構與動詞重複結合的互補分步現象。 **中國語文**，251(2)，92-99。
- 馮勝利 (2001)。論漢語"詞"的多維性。 **當代語言學**，3(3)，161-174。
- 項開喜 (1997)。漢語重動句式的功能研究。 **中國語文**，259 (4)，260-267。
- 楊玉玲 (2004)。重動句研究綜述。 **漢語學習**，3，37-42。
- 葉蜚聲、徐通鏘 (1993)。 **語言學綱要**。臺北：書林出版有限公司。
- 趙元任著，丁邦新譯 (2002)。 **中國話的文法增訂版**。香港：中文大學出版社。
- 趙金銘 (2002)。外國人語法偏誤句子的等級序列。載於趙金銘 (編) (2005)。 **漢語與對外漢語研究文錄** (pp189-203)。北京：外語教學與研究出版社。
- 趙金銘 (2006)。 **對外漢語語法及語法教學研究**。北京：商務印書館。
- 趙春秋 (2009)。形容詞作狀語與補語的情況考察——兼論對外漢語教學策略。 **瀋陽師範大學學報 (社會科學版)**，155，141-144。
- 趙新 (2002)。試論重動句的功能。 **語言研究**，46，28-31。
- 劉月華、潘文娛、故韡 (1996)。 **實用現代漢語語法**。臺北：師大書苑。
- 劉東升 (2008)。漢語動詞拷貝句式的語意焦點及其句式選擇性。 **現代語文(語言研究版)**，19-21。
- 鄧守信 (1984)。漢語及物性關係的語意研究。臺北：學生書局。
- 鄧守信 (1985)。漢語動詞的時間結構。 **語言教學與研究**，4，7-17。
- 鄧守信 (2005)。 **漢語語法論文集**。臺北：文鶴出版有限公司。
- 鄧守信 (2009)。 **對外漢語教學語法**。臺北：文鶴出版有限公司。

- 錢偉(2011)。淺析漢英習語對比與對外漢語教學。《現代語文》，(2)，101-103。
- 戴浩一著，黃河譯(1988)。時間順序和漢語的語序。《國外語言學》，1，10-20。
- Chang, Claire Hsun-huei. (1991). Verb copying: toward a balanced between formalism and functionalism. *Journal of Chinese Language Teachers Association (JCLTA)*26, 1: 1-31.
- Her, One-Soon. (1997). *Interaction and Variation in the Chinese VO Construction*. Taipei: Crane Publishing Co.
- Hsieh, Miao-ling. (1991). Analogy as a type of interaction: The vase of verb copying. *Journal of Chinese Language Teachers Association (JCLTA)*27: 75-92.
- Huang, C.-T.James. (1984). Phrase structure, lexical integrity, and Chinese compound. *Journal of Chinese Language Teachers Association (JCLTA)*, 19, 53-78.
- Huang, C.-T.James. (1988). *Wo pao de kuai* and Chinese phrase structure. *Language*, 64, 274-311.
- Li, Audrey Yen-hui. (1988). Chinese postverbal constituent constraints. Paper Presented at the Second International Symposium of Teaching Chinese as a Second Language, Taipei, Taiwan, Dec. 30-Jan. 2, 209-222.
- Li, Charles N., & Sandra A. Thompson. (1981). *Mandarin Chinese: A functional reference grammar*. Berkley and Los Angeles: University of California Press.
- Yong, Shin. (1997). The grammatical functions of verb complements in Mandarin Chinese. *Linguistics* 35 : 1-24.
- Tai, James H-Y. (1999). Verb-copying in Chinese revisited. *Chinese Language and Linguistics V: Interactions in Language Symposium Series of the Institute of History and Philology*, 97-119. no. 2, Academia Sinica.
- Teng, Shou-hsin. (1977). *A basic course in Chinese grammar*. Chinese Materials Center, INC. San Francisco.

Tsao, Feng-fu. (1987). On the so-called ‘Verb-copying’ construction in Chinese .

*Journal of Chinese Language Teachers Association(JCLTA)*12: 13-43.

